



Ročná účtovná zvierka

2016

Správa o činnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2016	2
Finančné výkazy ECB	18
Súvaha k 31. decembru 2016	18
Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2016	20
Účtovné pravidlá	21
Poznámky k súvahe	30
Podsúvahové nástroje	47
Poznámky k výkazu ziskov a strát	50
Správa audítora	57
Poznámka k rozdeleniu zisku/alokácii strát	61

Správa o činnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2016

1 Účel správy o činnosti ECB

ECB je súčasťou Eurosystemu, ktorého hlavným cieľom je udržiavať cenovú stabilitu. Medzi hlavné úlohy ECB stanovené v štatúte ESCB patrí výkon menovej politiky Európskej únie, realizácia devízových operácií, správa oficiálnych devízových rezerv krajín eurozóny a podpora plynulého fungovania platobných systémov.

ECB tiež zodpovedá za účinné a konzistentné fungovanie jednotného mechanizmu dohľadu (Single Supervisory Mechanism – SSM), s cieľom vykonávať intruzívny a účinný bankový dohľad, ktorý prispieva k bezpečnosti a riadnemu fungovaniu bankového systému a k stabilite finančného systému.

Vzhľadom na to, že činnosti a operácie ECB sa uskutočňujú v záujme plnenia cieľov jej menovej politiky, je výsledok jej finančného hospodárenia potrebné vnímať s prihliadnutím na realizované menovopolitické opatrenia. Správa o činnosti je v tomto smere neoddeliteľnou súčasťou ročnej účtovnej závierky ECB, ktorá čitateľov informuje o širších súvislostiach poslania ECB a vplyve jej hlavných činností a operácií na jej riziká a finančné výkazy.¹

Táto správa zároveň prináša informácie o finančných zdrojoch ECB a hlavných postupoch zostavovania jej finančných výkazov.

2 Hlavné postupy a funkcie

Interné postupy ECB zabezpečujú kvalitu a presnosť informácií uvedených vo finančných výkazoch. Na realizácii menovopolitických rozhodnutí sa okrem toho podieľa celý rad kľúčových funkčných odborov, ktoré výrazným spôsobom ovplyvňujú vykazované údaje.

2.1 Kontrolné mechanizmy v rámci organizačných jednotiek

V rámci štruktúry vnútornej kontroly ECB je každý odborný útvar zodpovedný za riadenie vlastných operačných rizík a uplatňovanie kontrolných mechanizmov s cieľom zabezpečiť účinnosť a efektívnosť svojej prevádzky a presnosť informácií použitých pri zostavovaní finančných výkazov ECB. Plnenie rozpočtu je tiež v prvom rade zodpovednosťou jednotlivých odborných útvarov.

¹ Finančné výkazy tvorí súvaha, výkaz ziskov a strát a súvisiace poznámky. Účtovná závierka sa skladá z finančných výkazov, správy o činnosti, správy audítora a poznámok k rozdeleniu zisku/alokácii strát.

2.2 Rozpočtové procesy

Navrhovaním, zostavovaním a monitorovaním rozpočtu je poverený odbor pre rozpočet a kontroľ (Budget and Controlling Division – BCO) generálneho riaditeľstva pre financie, ktorý sa pritom riadi strategickými prioritami stanovenými Radou guvernérov a Výkonnou radou. Tieto úlohy plní v spolupráci s odbornými útvarmi, pričom uplatňuje zásadu oddelenia funkcií.² Odbor BCO tiež zabezpečuje plánovanie a kontrolu zdrojov, analýzu hospodárnosti a investícií v rámci projektov ECB a v súlade s dohodnutými rámcami sa na týchto procesoch podieľa aj v rámci projektov ESCB. Výkonná rada, zohľadňujúc vyjadrenia odboru BCO na základe pokynov vrchného riaditeľa pre oblasť služieb, a Rada guvernérov, za podpory rozpočtového výboru (Budget Committee – BUCOM), v pravidelných intervaloch monitorujú realizáciu výdavkov na základe schválených rozpočtov. V súlade s článkom 15 rokovacieho poriadku ECB výbor BUCOM poskytuje Rade guvernérov podporu hodnotením návrhov ročného rozpočtu ECB a žiadostí Výkonnej rady o dodatočné rozpočtové financovanie ešte pred ich predložením na schválenie Rade guvernérov.

2.3 Správa portfólií

ECB na účely menovej politiky drží cenné papiere v eurách nadobudnuté v rámci programu pre trhy s cennými papiermi (securities markets programme – SMP), programu nákupu cenných papierov krytých aktívami (asset-backed securities purchase programme – ABSPP), programu nákupu aktív verejného sektora (public sector purchase programme – PSPP) a troch programov nákupu krytých dlhopisov (covered bond purchase programme – CBPP).³ Účelom programov nákupu aktív⁴ je ďalšie uvoľnenie menových a finančných podmienok, ktoré má prispieť k návratu miery inflácie na úroveň nižšiu, ale blízku 2 % v strednodobom horizonte. Nákup aktív v rámci týchto programov vychádza z rozhodnutí Rady guvernérov o celkových mesačných nákupoch Eurosystému a podlieha vopred stanoveným kritériám akceptovateľnosti.

ECB okrem toho disponuje portfóliom devízových rezerv, ktoré je zložené z amerických dolárov, japonských jenov, zlata a zvláštnych práv čerpania, ako aj investičné portfólio vlastných zdrojov v eurách.

Účelom devízových rezerv ECB je financovať potenciálne intervencie na devízovom trhu. Tento účel predurčuje hlavné ciele správy portfólií (v poradí podľa priority): likvidita, bezpečnosť a výnosnosť. Riadením investovania devízových rezerv ECB je poverený centrálny útvar riadenia rizík, zatiaľ čo investičné operácie sa vykonávajú

² Zásada oddelenia funkcií vychádza z požiadavky stanovenej v nariadení o SSM, podľa ktorej musí ECB plniť svoje úlohy dohľadu bez toho, aby boli dotknuté jej úlohy týkajúce sa menovej politiky a akékoľvek iné úlohy, a oddelene od nich.

³ ECB nedrží aktíva nadobudnuté v rámci programu nákupu aktív podnikového sektora (corporate sector purchase programme – CSPP), ktorý sa začal 8. júna 2016. Nákup v rámci CSPP v mene Eurosystému vykonáva šesť národných centrálnych bánk.

⁴ ECB v súčasnosti nakupuje aktíva v rámci programov CBPP, ABSPP a PSPP. Nákup aktív v rámci prvých dvoch programov CBPP a SMP sa skončil.

decentralizovane. Pri dolárovom a jenovom portfóliu Rada guvernérov na základe návrhu odboru riadenia rizík ECB rozhoduje o strategickom základnom portfóliu. Správcovia portfólií ECB následne vytvárajú taktické základné portfóliá. Na základe týchto portfólií potom správcovia portfólií v národných centrálnych bankách realizujú samotné pozície.

Účelom portfólia vlastných zdrojov ECB zloženého z eurových aktív je zabezpečiť zdroj príjmu na čiastočné pokrytie prevádzkových nákladov ECB, ktoré nesúvisia s výkonom úloh dohľadu.⁵ Cieľom správy portfólia vlastných zdrojov je preto maximalizovať výnosy, avšak pod podmienkou dodržania viacerých rizikových limitov.

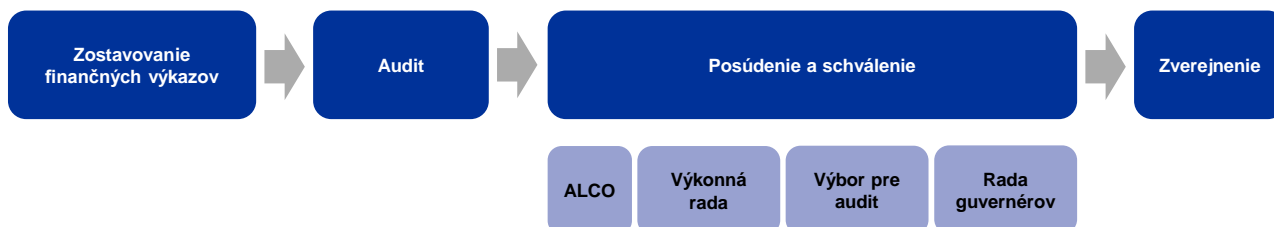
ECB má okrem toho tiež externe spravované portfólio, v ktorom investuje fondy svojich programov dôchodkového zabezpečenia.

2.4 Funkcie dohľadu nad finančnými rizikami

Riaditeľstvo ECB pre riadenie rizík je zodpovedné za navrhovanie pravidiel a postupov, ktoré zabezpečujú adekvátnu úroveň ochrany pred finančnými rizikami, ktorým je ECB vystavená pri správe svojich menovopolitických portfólií cenných papierov, portfólia devízových rezerv a investičného portfólia vlastných zdrojov v eurách. Výbor pre riadenie rizík (Risk Management Committee – RMC), zložený z expertov centrálnych bánk Eurosystemu, asistuje rozhodovacím orgánom pri zabezpečovaní primeranej úrovne ochrany Eurosystemu vrátane ECB. Tento cieľ sa dosahuje riadením a kontrolou finančných rizík vyplývajúcich z operácií na trhu. V rámci týchto činností výbor sa RMC okrem iného podieľa na monitorovaní, meraní a vykazovaní finančných rizík v súvahe Eurosystemu vrátane ECB a tvorbe a preverovaní súvisiacich metodík a rámcov.

2.5 Zostavovanie finančných výkazov ECB

Finančné výkazy ECB sa zostavujú podľa zásad stanovených Radou guvernérov. Postup zostavovania a schvaľovania finančných výkazov ECB pred ich zverejnením je znázornený v nasledujúcom diagrame.



Za zostavenie finančných výkazov je v spolupráci s ďalšími odbornými útvarmi zodpovedné oddelenie finančného vykazovania generálneho riaditeľstva ECB pre

⁵ Náklady ECB vzniknuté pri plnení úloh dohľadu sa hradia z ročných poplatkov za dohľad účtovaných dohliadaným subjektom.

financie, ktorého úlohou je zároveň zabezpečiť včasné sprístupnenie všetkej súvisiacej dokumentácie externému audítorovi a rozhodovacím orgánom.

Finančné výkazy ECB overuje nezávislý externý audítor, ktorého na základe odporúčania Rady guvernérov schvaľuje Rada EÚ.⁶ Zodpovednosťou externého audítora je vyjadriť svoj názor na to, či finančné výkazy pravdivo a verne zobrazujú finančnú situáciu ECB a výsledok jej hospodárenia, v súlade s účtovnými pravidlami určenými Radou guvernérov. Externý audítor na tento účel preveruje účtovné knihy a záznamy ECB, hodnotí adekvátnosť systému vnútornej kontroly uplatneného v rámci prípravy a prezentácie finančných výkazov a posudzuje vhodnosť použitých účtovných pravidiel.

Procesy finančného vykazovania a finančné výkazy ECB môžu byť zároveň podrobené internému auditu. Všetky správy riaditeľstva pre interný audit, ktorých súčasťou môžu byť odporúčania adresované príslušným odborným útvarom, sa predkladajú Výkonnej rade.

Výbor ECB pre aktíva a pasíva, ktorý tvoria zástupcovia rôznych odborných útvarov ECB, systematicky monitoruje a vyhodnocuje všetky faktory, ktoré môžu mať vplyv na súvahu a výkaz ziskov a strát ECB. Posudzuje finančné výkazy a súvisiacu dokumentáciu pred ich predložením na schválenie Výkonnej rade.

Po schválení zverejnenia finančných výkazov Výkonnou radou sa tieto spolu so stanoviskom externého audítora a všetkou súvisiacou dokumentáciou predkladajú na posúdenie Výboru pre audit⁷ a následne na schválenie Rade guvernérov. Výbor pre audit pomáha Rade guvernérov pri plnení úloh, ktoré vyplývajú z jej zodpovednosti za integritu finančných informácií a dohľad nad systémom vnútornej kontroly. V rámci toho Výbor pre audit hodnotí finančné výkazy ECB a posudzuje, či podávajú pravdivý a verný obraz stavu hospodárenia a či boli zostavené v súlade s platnými účtovnými pravidlami. Hodnotí tiež všetky podstatné otázky súvisiace s účtovaním alebo finančným vykazovaním, ktoré by mohli ovplyvniť finančné výkazy ECB.

Finančné výkazy ECB, správu o činnosti a poznámky k rozdeleniu zisku/alokácii straty schvaľuje každý rok vo februári Rada guvernérov a bezprostredne nato sa spolu so správou audítora zverejňujú.

3 Riadenie rizík

Riadenie rizík je kľúčovou súčasťou činností ECB a vykonáva sa prostredníctvom priebežného procesu identifikácie, hodnotenia, zmierňovania a monitorovania rizík.

⁶ V záujme upevnenia dôvery verejnosti v nezávislosť externého audítora ECB sa každých päť rokov uplatňuje zásada rotácie auditorskej firmy.

⁷ Výbor pre audit tvorí päť členov: viceprezident ECB, dvaja skúsení guverneri národných centrálnych bánk krajín eurozóny a dvaja externí členovia vybratí spomedzi vysokopostavených odborníkov so skúsenosťami v oblasti centrálného bankovníctva.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené hlavné riziká, ktorým je ECB vystavená, ich zdroje a príslušné rámce riadenia rizík. Bližšie údaje sú uvedené nižšie.

Riziká, ktorým je ECB vystavená

Riziko	Zložka	Druh rizika	Zdroj rizika	Rámec kontroly rizika
Kreditné riziko ¹		Riziko kreditného zlyhania	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy investičné portfólio v eurách cenné papiere na účely menovej politiky 	<ul style="list-style-type: none"> kritériá akceptovateľnosti limity expozícií diverzifikácia kolateralizácia monitorovanie finančného rizika
		Riziko kreditnej migrácie	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy investičné portfólio v eurách 	
Finančné riziká	Trhové riziko	Menové a komoditné riziká ²	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy zlaté rezervy 	<ul style="list-style-type: none"> diverzifikácia účty precenenia monitorovanie finančného rizika
		Úrokové riziko ³	(i) pokles trhových hodnôt	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy investičné portfólio v eurách
	(ii) zníženie čistých úrokových výnosov		<ul style="list-style-type: none"> súvaha ECB ako celok 	<ul style="list-style-type: none"> pravidlá alokácie aktív monitorovanie finančného rizika
	Likviditné riziko ⁴		<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy 	<ul style="list-style-type: none"> pravidlá alokácie aktív likviditné limity monitorovanie finančného rizika
			<ul style="list-style-type: none"> pracovná sila, nábor zamestnancov, personálna politika vnútorné riadiace a prevádzkové postupy systémy vonkajšie udalosti 	<ul style="list-style-type: none"> identifikácia, analýza, riešenie, vykazovanie a monitorovanie operačných rizík rámec riadenia operačného rizika vrátane zásad tolerancie rizík rámec riadenia nepretržitej prevádzky rámec krízového riadenia

1) **Kreditné riziko** je riziko vzniku finančných strát v dôsledku „prípady zlyhania“, ku ktorému dochádza z dôvodu neschopnosti dlžníka (zmluvnej strany alebo emitenta) splniť si včas svoje finančné záväzky, alebo v dôsledku precenenia finančných aktív v nadväznosti na zhoršenie kreditnej kvality a ratingov.

2) **Menové a komoditné riziká** sú riziká vzniku finančných strát z a) pozícií denominovaných v cudzej mene v dôsledku fluktuácie výmenných kurzov a b) z držby komodit v dôsledku výkyvov ich trhových cien.

3) **Úrokové riziko** je riziko vzniku finančných strát v dôsledku nepriaznivého vývoja úrokových mier a následného a) poklesu trhovej hodnoty finančných nástrojov alebo b) nepriaznivého vplyvu na čisté úrokové výnosy.

4) **Likviditné riziko** je riziko vzniku finančných strát v dôsledku neschopnosti speňažiť určité aktívum za jeho aktuálnu trhovú cenu v rámci primeraného časového obdobia.

5) **Operačné riziko** je riziko negatívneho finančného vplyvu alebo vplyvu na činnosť alebo dobrú povesť v dôsledku ľudského faktora, neadekvátneho uplatňovania alebo zlyhania interných riadiacich a prevádzkových postupov, zlyhania systémov, od ktorých sú tieto postupy závislé, alebo vonkajších udalostí (napríklad prírodných katastrof alebo vonkajších útokov).

3.1 Finančné riziká

Finančné riziká pramenia zo základných činností ECB a súvisiacich expozícií. ECB rozhoduje o alokácii svojich aktív a zavádza vhodné rámce riadenia rizík, pričom prihliada na ciele a účel jednotlivých portfólií a na finančné expozície, ako aj na rizikové preferencie svojich rozhodovacích orgánov.

Finančné riziká možno kvantifikovať pomocou rôznych ukazovateľov rizika. ECB uplatňuje interne vyvinuté techniky odhadovania rizík, ktoré vychádzajú z jednotného rámca simulácie trhových a kreditných rizík. Hlavné koncepcie, techniky a predpoklady modelovania rizík, ktoré sú základom ukazovateľov rizika, vychádzajú z trhových štandardov a dostupných trhových údajov.

S cieľom získať komplexný prehľad potenciálnych rizikových udalostí, ktoré by mohli nastať v rôznych časových intervaloch a s rôznym stupňom závažnosti, a nespoliehať sa len na jeden rizikový ukazovateľ, ECB používa dva druhy štatistických ukazovateľov – Value at Risk (VaR) a Expected Shortfall (ES),⁸ ktoré sa odhadujú pre viacero úrovní spoľahlivosti v jednoročnom horizonte. Tieto rizikové ukazovatele neberú do úvahy i) likviditné riziko portfólií ECB, predovšetkým jej devízových rezerv, a ii) dlhodobé riziko zníženia čistých úrokových výnosov ECB. Z tohto dôvodu, i na lepšie pochopenie a doplnenie štatistických odhadov rizika, ECB tiež pravidelne vykonáva citlivostné a záťažové analýzy a zostavuje dlhodobejšie prognózy expozícií a výnosov.

K 31. decembru 2016 predstavovali finančné riziká všetkých portfólií ECB spolu (merané ako VaR s 95 % mierou spoľahlivosti v horizonte jedného roka) 10,6 mld. €, čo je o 0,6 mld. € viac než odhad rizík k 31. decembru 2015. Pod uvedený nárast sa podpísalo predovšetkým zvýšenie hodnoty zlata v držbe ECB spôsobené nárastom ceny zlata v roku 2016. Toto dodatočné riziko sa zmierňuje zvýšením zodpovedajúcich účtov precenenia.

3.1.1 Kreditné riziko

Rámce riadenia rizík a limity, ktoré ECB používa pri riadení svojho profilu kreditného rizika, sa líšia podľa jednotlivých druhov operácií a zohľadňujú strategické a investičné ciele rôznych portfólií a rizikové charakteristiky podkladových aktív.

Kreditné riziko vyplývajúce z devízových rezerv ECB je nízke, keďže rezervy sa investujú do aktív vysokej kreditnej kvality.

Účelom investičného portfólia vlastných zdrojov v eurách je zabezpečiť ECB príjem na čiastočné pokrytie jej prevádzkových nákladov, ktoré nesúvisia s výkonom úloh dohľadu, a súčasne zachovať investovaný kapitál. Aspekty návratnosti preto pri alokácii a riadení rizík v prípade týchto aktív zohrávajú o niečo významnejšiu úlohu

⁸ VaR sa definuje ako maximálna strata, ktorá podľa štatistického modelu nebude prekročená s danou mierou pravdepodobnosti (mierou spoľahlivosti). ES sa definuje ako pravdepodobnostne vážená priemerná strata v scenároch vývoja, ktoré prekračujú prah VaR s danou mierou spoľahlivosti.

než v prípade devízových rezerv ECB. Bez ohľadu na to sa však kreditné riziko spojené s týmito aktívami udržiava na nízkej úrovni.

Cenné papiere nadobudnuté na účely menovej politiky sa oceňujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty. To znamená, že prípadná kreditná migrácia spojená s týmito aktívami nemá priamy vplyv na finančné výkazy ECB. Napriek tomu tieto cenné papiere podliehajú riziku kreditného zlyhania, ktoré sa pomocou rámca riadenia rizík udržiava v rámci limitov rizikovej tolerancie ECB.

3.1.2 Trhové riziko

Pokiaľ ide o trhové riziko, ECB je pri správe svojich aktív vystavená najmä menovému a komoditnému (cena zlata) riziku. ECB je vystavená aj úrokovému riziku.

Menové a komoditné riziká

V rizikovom profile ECB prevažujú menové a komoditné riziká. Spôsobuje to najmä objem jej devízových rezerv (predovšetkým amerických dolárov) a zlata, ako aj vysoká miera volatility výmenných kurzov a cien zlata.

Vzhľadom na menovopolitický význam zlata a devízových rezerv sa ECB menové a komoditné riziká nesnaží eliminovať. Tieto riziká sa v konečnom dôsledku zmiernujú diverzifikáciou rezerv na rôzne meny a zlato.

V súlade s pravidlami Eurosystemu je možné účty precenenia zlata a amerického dolára, ktoré k 31. decembru 2016 predstavovali 13,9 mld. € (11,9 mld. € v roku 2015) a 12 mld. € (10,6 mld. € v roku 2015), použiť na absorbovanie vplyvu nepriaznivých pohybov ceny zlata a výmenného kurzu amerického dolára v budúcnosti a zmierniť tak ich účinok na výkaz ziskov a strát ECB, alebo mu v plnej miere zabrániť.

Úrokové riziko

Devízové rezervy a portfóliá vlastných zdrojov ECB v eurách sa investujú predovšetkým do pevne úročených cenných papierov, ktoré sa preceňujú v trhových cenách a sú teda vystavené trhovému riziku spojenému s pohybmi úrokových mier. Toto úrokové riziko, oceňované podľa trhovej hodnoty, sa riadi prostredníctvom pravidiel alokácie aktív a limitov trhového rizika.

Úrokové riziko vyplývajúce z devízových rezerv ECB je nízke, keďže tieto rezervy sa investujú predovšetkým do aktív s pomerne krátkou dobou splatnosti s cieľom neustáleho zachovania trhovej hodnoty devízových aktív, držaných na prípadné intervenčné účely. Vzhľadom na to, že v prípade portfólia vlastných zdrojov v eurách tento aspekt nie je natoľko podstatný, majú aktíva v tomto portfóliu spravidla dlhšiu

dobu splatnosti, čo vedie k síce vyššej, ale stále obmedzenej úrovni úrokového rizika.

ECB je tiež vystavená riziku nesúladu medzi úrokovými výnosmi z jej aktív a úrokovými nákladmi z jej pasív, ktorý má dosah na jej čisté úrokové výnosy. Toto riziko sa neviaže na žiadne konkrétne portfólio, ale skôr na štruktúru súvahy ECB ako celku, predovšetkým pokiaľ ide o nesúlad medzi splatnosťou a výnosnosťou aktív a pasív. Pri riadení tohto typu rizika, so zreteľom na potreby menovej politiky, sa uplatňuje politika alokácie aktív vrátane pravidiel a postupov na zaistenie realizácie nákupov za primerané ceny. K jeho ďalšiemu zmierneniu prispieva existencia neúročených záväzkov v súvahe ECB.

ECB toto riziko monitoruje pomocou výhľadovej analýzy svojej ziskovosti. Táto analýza ukazuje, že ECB má v nasledujúcich rokoch i naďalej evidovať čisté úrokové výnosy, a to i napriek rastúcemu súvahovému podielu nízko úročených menovopolitických aktív s dlhou dobou splatnosti v dôsledku pokračovania programov nákupu aktív na menovopolitické účely.

3.1.3 Likviditné riziko

Vzhľadom na úlohu eura ako jednej z hlavných rezervných mien, úlohu ECB ako centrálnej banky a štruktúru jej aktív a pasív likviditné riziko ECB pramení najmä z jej devízových rezerv. Dôvodom je možnosť potreby likvidácie vysokého objemu týchto aktív počas krátkeho obdobia na účely devízových intervencií. Pri riadení tohto rizika pravidlá alokácie a limity aktív zabezpečujú investovanie dostatočne veľkého podielu prostriedkov ECB do aktív, ktoré možno rýchlo speňažiť so zanedbateľným vplyvom na cenu.

V roku 2016 bolo likviditné riziko portfólií ECB naďalej nízke.

3.2 Operačné riziko

Hlavným cieľom rámca riadenia operačného rizika ECB (operational risk management – ORM) je a) pomôcť zabezpečiť plnenie úloh a cieľov ECB a zároveň b) chrániť jej dobrú povesť a ostatné aktíva pred stratou, zneužitím a poškodením.

V rámci ORM je každý odborný útvar zodpovedný za identifikáciu, analýzu, riešenie, vykazovanie a monitorovanie vlastných operačných rizík a kontrolných mechanizmov. Odborné útvary s prierezovou úlohou majú na úrovni banky špecifické kontrolné mechanizmy. Pokiaľ ide o stratégie riešenia rizík a postupy akceptácie rizík, odborné útvary sa riadia politikou ECB pre toleranciu rizík, ktorá sa viaže na rizikovú maticu vychádzajúcu zo stupnic intenzity účinku a pravdepodobnosti (stupnice zohľadňujú kvantitatívne a kvalitatívne kritériá).

Funkcia ORM/BCM v rámci CSO je zodpovedná za aktualizáciu rámca ORM a rámca riadenia nepretržitej prevádzky (business continuity management – BCM) a poskytovanie metodologickej podpory v súvislosti s činnosťou ORM a BCM vlastníkom

rizika a kontrolných mechanizmov. Okrem toho podáva Výboru pre operačné riziká a Výkonnej rade výročné a mimoriadne správy o operačných rizikách a podporuje rozhodovacie orgány v ich úlohe dohľadu nad riadením operačných rizík a kontrolných mechanizmov ECB. Koordinuje program BCM, pravidelné testy a revízie opatrení na zabezpečenie nepretržitej činnosti pre časovo kritické operácie ECB. V neposlednom rade podporuje tím krízového riadenia vrátane jeho podporných štruktúr a odborné útvary v (mimoriadnych) situáciách, ktoré by mohli vyústiť do prevádzkovej krízy.

4 Finančné zdroje

Finančné zdroje ECB sa i) investujú do aktív, ktoré generujú výnos, a/alebo ii) používajú na priame vyrovnanie strát z realizovaných finančných rizík. Tieto finančné zdroje tvorí kapitál, všeobecná rezerva na krytie rizík, účty precenenia a čisté výnosy za bežný rok.

Základné imanie

Splatené základné imanie ECB k 31. decembru 2016 predstavovalo 7 740 mil. €. Bližšie informácie sú uvedené v poznámke 15.1 „Základné imanie“ v poznámkach k súvahe.

Rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata

Vzhľadom na značnú expozíciu ECB finančným rizikám (bližšie v časti 3.1) si ECB vedie rezervu na krytie kurzových (menových), úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata (komoditných rizík). Výška a priebežná potreba tejto rezervy sa každoročne prehodnocuje na základe viacerých faktorov vrátane výšky rizikových aktív, prognózovaných výsledkov na budúci rok a hodnotenia rizík. Hodnotenie rizík je opísané v časti 3.1 a uplatňuje sa konzistentne. Táto rezerva, spolu s prostriedkami vedenými vo všeobecnom rezervnom fonde ECB, nesmie prekročiť hodnotu základného imania splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny.

K 31. decembru 2016 predstavovala rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata 7 620 mil. €, čo zodpovedá hodnote základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny k danému dátumu.

Účty precenenia

Nerealizované zisky z držby zlata, devíz a cenných papierov, pri ktorých dochádza k preceňovaniu, sa vo výkaze ziskov a strát nevykazujú ako výnosy, ale prevádzajú sa priamo na účty precenenia uvádzané v súvahe ECB na strane pasív. Prostredníctvom týchto zostatkov je možné absorbovať vplyv prípadného budúceho nepriaznivého vývoja cien a/alebo výmenných kurzov, a ako také zvyšujú odolnosť ECB voči rizikám.

Celková hodnota účtov precenenia zlata, devíz a cenných papierov ku koncu decembra 2016 predstavovala 28,8 mld. €⁹ (25,0 mld. € v roku 2015). Podrobnejšie informácie sú v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámke 14 „Účty precenenia“ v poznámkach k súvahe.

Čisté výnosy

Čisté výnosy z aktív a pasív ECB v bežnom účtovnom roku je možné použiť na vyrovnanie potenciálnych strát vzniknutých v tom istom roku v dôsledku realizovaných finančných rizík. Čisté výnosy tak prispievajú k ochrane čistého majetku ECB.

Vývoj finančných zdrojov ECB

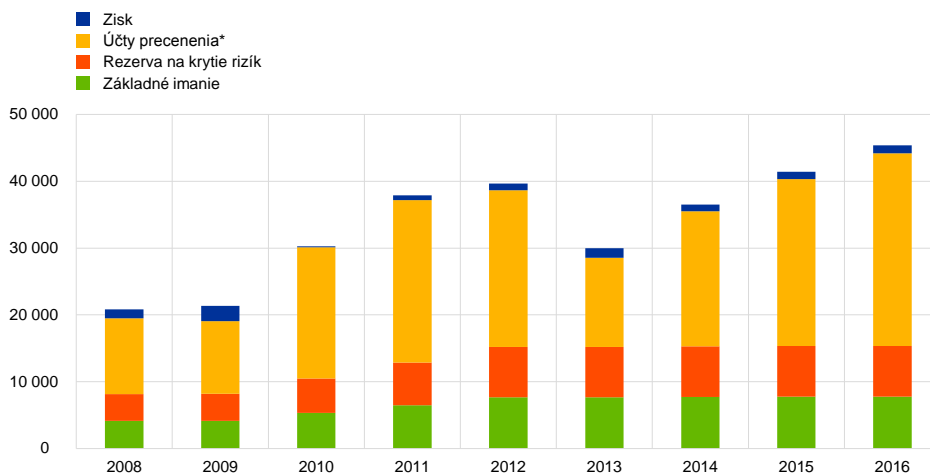
Graf 1 znázorňuje vývoj spomínaných finančných zdrojov ECB, hlavných devízových kurzov a ceny zlata od roku 2008 do roku 2016. Počas tohto obdobia a) sa splatené základné imanie ECB takmer zdvojnásobilo v dôsledku rozhodnutia Rady guvernérov z roku 2010 o navýšení upísaného základného imania, b) rezerva na krytie rizík sa zvýšila na úroveň zodpovedajúcu základnému imaniu splatenému národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny, c) účty precenenia vykazovali značnú mieru volatility, ktorú spôsobili predovšetkým pohyby výmenných kurzov a ceny zlata, a d) čistý zisk sa pohyboval v rozmedzí 0,2 mld. € až 2,3 mld. € a závisel od viacerých faktorov, napr. výšky odvodov do rezervy ECB na krytie rizík, vývoja úrokových sadzieb a nákupu cenných papierov na účely menovej politiky.

⁹ Súvahová položka „Účty precenenia“ okrem toho zahŕňa precenenia v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru.

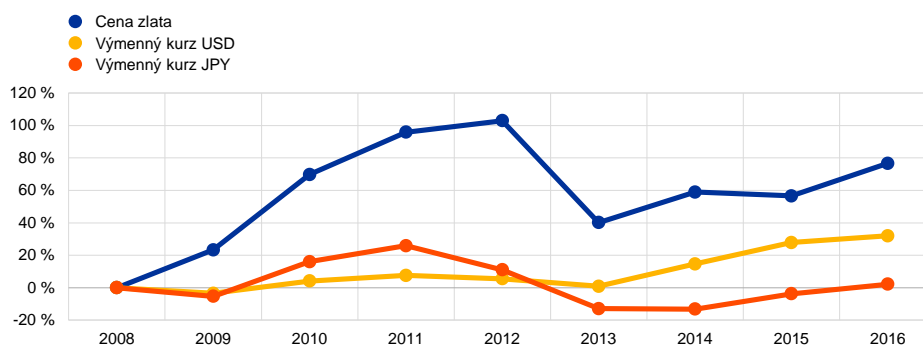
Graf 1

Finančné zdroje ECB, hlavné devízové kurzy a cena zlata¹⁰ v období 2008 – 2016

(v mil. EUR)



(percentuálne zmeny oproti roku 2008)



Zdroj: ECB.

* Vrátane celkových ziskov z precenenia zlata, devíz a cenných papierov.

5

Vplyv hlavných činností na účtovnú závierku

Tabuľka uvádza prehľad hlavných operácií a funkcií, ktoré ECB vykonáva v rámci plnenia svojho mandátu, a ich vplyvu na jej finančné výkazy. Plný rozsah menovopolitických operácií Eurosystemu je zachytený vo finančných výkazoch ECB a národných centrálnych bánk krajín eurozóny, čo je odrazom zásady decentralizovanej realizácie menovej politiky Eurosystemu.

¹⁰ Vývoj hlavných výmenných kurzov a ceny zlata sa uvádza ako percentuálna zmena v porovnaní s výmennými kurzami a cenou zlata z konca roka 2008.

Operácia/funkcia	Vplyv na finančné výkazy ECB
Operácie menovej politiky	Menovopolitické operácie uskutočňované pomocou základného súboru nástrojov (napr. operácií na voľnom trhu, automatických operácií a povinných minimálnych rezerv úverových inštitúcií) realizujú decentralizovaným spôsobom národné centrálné banky Eurosystému. Tieto operácie preto nefigurujú v súvahe ECB.
Cenné papiere držané na účely menovej politiky (v rámci programov CBPP, SMP, ABSPP a PSPP) ¹¹	Cenné papiere nakupované na účely menovej politiky sa vykazujú pod súvahovou položkou „Cenné papiere držané na účely menovej politiky“. Aktíva v týchto portfóliách sa vykazujú v amortizovanej obstarávacej cene, pričom minimálne raz za rok sa uskutočňuje test zníženia hodnoty. Časovo rozlíšené kupónové výnosy a amortizácia diskontov a prémie sú zahrnuté do výkazu ziskov a strát. ¹²
Investičná činnosť (správa devízových rezerv a vlastných zdrojov)	Devízové rezervy ECB sa uvádzajú v súvahe ¹³ , alebo sú až do dátumu vyrovnaní vedené na podsúvahových účtoch. Portfólio vlastných zdrojov ECB sa uvádza v súvahe, predovšetkým pod položkou „Ostatné finančné aktíva“. Čisté úrokové výnosy vrátane časovo rozlíšených kupónových výnosov a amortizácie diskontov alebo prémie sú zahrnuté do výkazu ziskov a strát. ¹⁴ Nerealizované cenové a kurzové straty prevyšujúce v minulosti zaznamenaný nerealizovaný zisk z tých istých položiek, ako aj realizované zisky a straty z predaja cenných papierov, sú tiež zahrnuté do výkazu ziskov a strát. ¹⁵ Nerealizované zisky sa vykazujú v súvahovej položke „Účty precenenia“.
Operácie na dodanie likvidity v cudzej mene	ECB plní úlohu sprostredkovateľa medzi centrálnymi bankami krajín nepatriacich do eurozóny a národnými centrálnymi bankami Eurosystému pomocou swapových transakcií zameraných na poskytovanie krátkodobých devízových zdrojov zmluvným stranám Eurosystému. Tieto operácie sa vykazujú v rámci súvahových položiek „Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách“ a „Ostatné (pohľadávky)/záväzky v rámci Eurosystému“ a nemajú žiadny vplyv na výkaz ziskov a strát ECB.
Platobné systémy (TARGET2)	Zostatky (v rámci Eurosystému) národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET2 sa v súvahe ECB vykazujú ako jedna čistá aktívna alebo pasívna pozícia. Úročenie týchto zostatkov je zahrnuté vo výkaze ziskov a strát pod položkami „Ostatné úrokové výnosy“ a „Ostatné úrokové náklady“.
Bankovky v obeh	ECB bolo pridelených 8 % z celkovej hodnoty eurových bankoviek v obeh. Tento podiel je krytý pohľadávkami voči národným centrálnym bankám úročenými sadzbou hlavných refinančných operácií. Tieto úroky sú zahrnuté vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystému“. Náklady spojené s cezhraničnou prepravou eurových bankoviek medzi tlačiarňami bankoviek a národnými centrálnymi bankami a s dodávaním nových bankoviek do národných centrálnych bánk a medzi nimi v prípade nedostatočných zásob bankoviek nesie centrálna ECB. Tieto náklady sú uvedené vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Služby súvisiace s výrobou bankoviek“.
Bankový dohľad	Ročné náklady ECB v súvislosti s jej úlohami dohľadu sa hradia z ročných poplatkov za dohľad, ktoré sa účtujú dohliadaným subjektom. Poplatky za dohľad sa uvádzajú vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Čisté výnosy z poplatkov a provízií“.

6 Výsledok hospodárenia za rok 2016

Čistý zisk ECB za rok 2016 predstavoval 1 193 mil. € (1 082 mil. € v roku 2015).

¹¹ ECB nenakupuje cenné papiere v rámci programu nákupu aktív podnikového sektora.

¹² Vykazujú sa v čistom vyjadrení v položke „Ostatné úrokové výnosy“ alebo „Ostatné úrokové náklady“, v závislosti od toho, či je ich čisté saldo kladné alebo záporné.

¹³ Najmä položky „Zlato a pohľadávky v zlate“, „Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“ a „Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“.

¹⁴ Výnos z devízových rezerv ECB je uvedený pod položkou „Úrokové výnosy z devízových rezerv“, zatiaľ čo úrokové výnosy a náklady spojené s vlastnými zdrojmi sú uvedené pod položkami „Ostatné úrokové výnosy“ a „Ostatné úrokové náklady“.

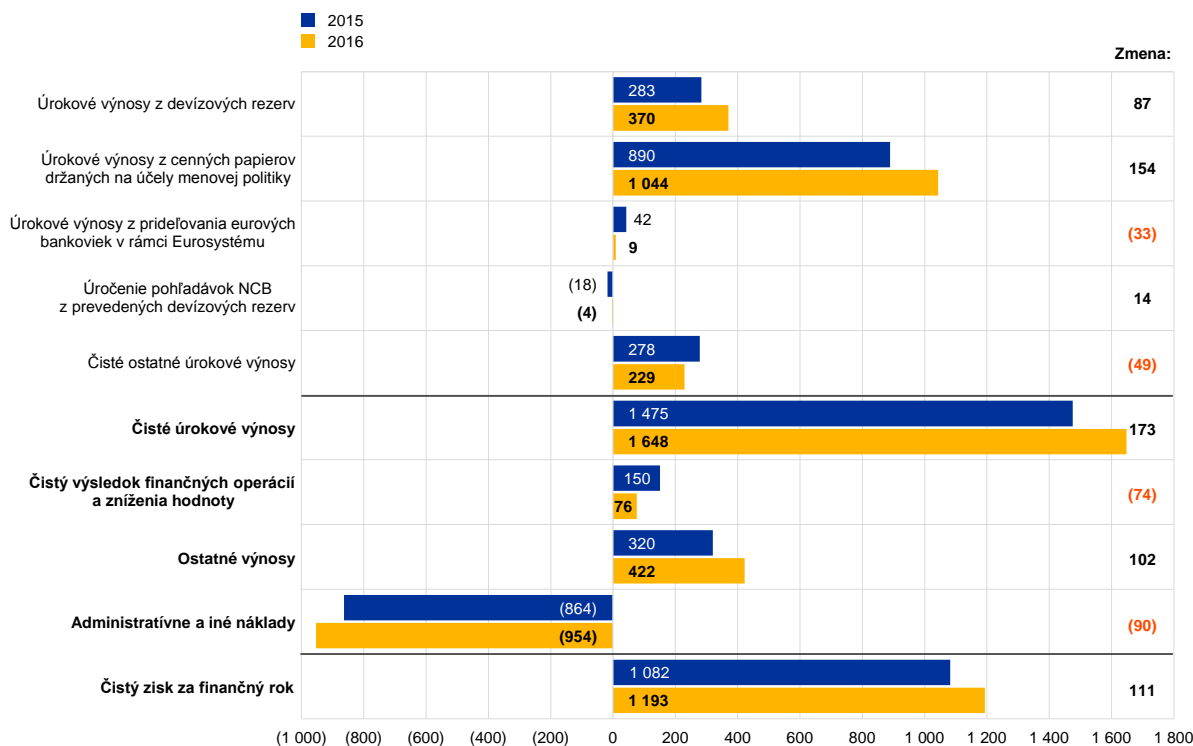
¹⁵ Položky „Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií“ a „Realizované zisky/straty z finančných operácií“.

Graf 2 predstavuje zložky výkazu ziskov a strát ECB v roku 2016 a porovnanie s rokom 2015.

Graf 2

Členenie výkazu ziskov a strát ECB v rokoch 2016 a 2015

(v mil. EUR)



Zdroj: ECB.

Hlavné body

- Úrokové výnosy z devízových aktív vzrástli o 87 mil. €, a to najmä v dôsledku vyšších úrokových výnosov z cenných papierov denominovaných v amerických dolároch.
- Úrokové výnosy z cenných papierov nadobudnutých na účely menovej politiky stúpli z 890 mil. € v roku 2015 na 1 044 mil. € v roku 2016. Pokles výnosov v dôsledku splácania cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cennými papiermi (SMP) a prvého a druhého programu nákupu krytých dlhopisov (CBPP) prevýšili úrokové výnosy z programu nákupu aktív (APP).¹⁶
- Úrokové výnosy z podielu ECB na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu a úrokové náklady z úrokov vyplácaných národným centrálnym

¹⁶ Program APP zahŕňa programy CBPP3, ABSPP, PSPP a program nákupu aktív podnikového sektora (CSPP). ECB nenakupuje cenné papiere v rámci programu CSPP. Ďalšie informácie o programe nákupu aktív sa nachádzajú [na internetovej stránke ECB](#).

bankám z prevedených devízových rezerv sa v dôsledku nižšej priemernej sadzby hlavných refinančných operácií v roku 2016 znížili o 33 mil. € a 14 mil. €.

- Čisté ostatné úrokové výnosy klesli najmä vzhľadom na nižšie úrokové výnosy z portfólia vlastných zdrojov v prostredí celkovo nízkych výnosov v eurozóne.
- Čisté saldo finančných operácií a zníženia hodnoty finančných aktív kleslo o 74 mil. € predovšetkým v dôsledku rozsiahlejšieho koncoročného zníženia hodnoty zapríčineného celkovým poklesom trhových cien cenných papierov v dolárovom portfóliu.
- Celkové administratívne náklady ECB vrátane odpisov dosiahli 954 mil. €, v porovnaní s 864 mil. € v roku 2015. Dôvodom ich nárastu boli vyššie náklady spojené s jednotným mechanizmom dohľadu (SSM). Náklady spojené s SSM sa hradia z poplatkov za dohľad účtovaných dohliadaným subjektom. Ostatné výnosy sa tak zvýšili na 422 mil. € (320 mil. € v roku 2015).

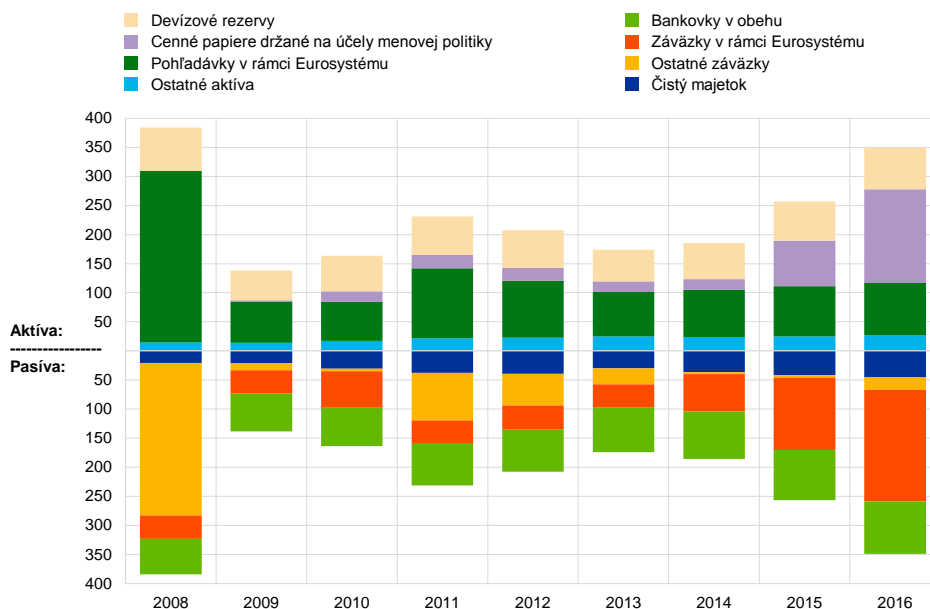
7 Dlhodobý vývoj finančných výkazov ECB

Grafy 3 a 4 znázorňujú vývoj súvahy a výkazu ziskov a strát ECB vrátane jednotlivých zložiek za obdobie od roku 2008 do roku 2016.

Graf 3

Vývoj súvahy ECB v období 2008 – 2016¹⁷

(v mld. EUR)



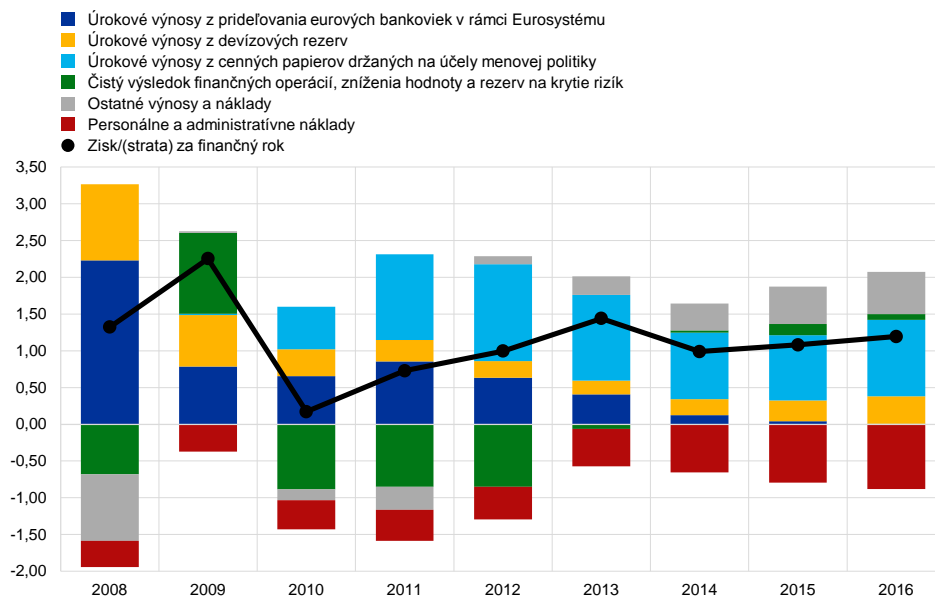
Zdroj: ECB.

¹⁷ V grafe sú uvedené koncoročné hodnoty.

Graf 4

Vývoj výkazu ziskov a strát ECB v období 2008 – 2016

(v mld. EUR)



Zdroj: ECB.

Zníženie objemu súvahy ECB v období 2008 – 2014 spôsobilo predovšetkým zlepšenie podmienok financovania v amerických dolároch pre zmluvné strany Eurosystemu a následná postupná redukcia operácií Eurosystemu na dodanie likvidity v amerických dolároch. Výsledkom bol pokles pohľadávok ECB v rámci Eurosystemu a jej ostatných záväzkov. V súvislosti s nákupom krytých dlhopisov a cenných papierov krytých aktívami v rámci tretieho programu nákupu krytých dlhopisov (CBPP3) a programu ABSPP začala súvaha ECB v poslednom štvrtroku 2014 opäť rásť. V rokoch 2015 a 2016 táto expanzia súvahy pokračovala v dôsledku nákupu cenných papierov emitovaných ústrednými vládami, regionálnymi a miestnymi samosprávami a uznávanými agentúrami v eurozóne v rámci programu PSPP. Nákup cenných papierov v rámci všetkých týchto programov sa realizoval prostredníctvom účtov vedených v systéme TARGET2 a preto mal za následok zodpovedajúci nárast záväzkov v rámci Eurosystemu.

Na výšku čistého zisku ECB za rovnaké obdobie mali vplyv nasledujúce faktory.

- Došlo k zníženiu sadzby hlavných refinančných operácií, čím výrazne klesol príjem ECB z ražobného. Priemerná úroková sadzba za rok 2016 predstavovala 0,01 %, zatiaľ čo v roku 2008 to boli 4 %. Úrokové výnosy z objemu bankoviek v obehu preto klesli z 2,2 mld. € v roku 2008 na 0,01 mld. € v roku 2016.
- Všeobecná rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata sa zvyšovala, a to najmä v rokoch 2010 až 2012. V tomto období bolo do rezervy na krytie rizík celkovo prevedených 3,5 mld. €, čo viedlo k zodpovedajúcemu zníženiu vykázaného zisku.

- Došlo k postupnému zníženiu úrokových výnosov z devízových rezerv z 1,0 mld. € v roku 2008 na 0,2 mld. € v roku 2013, a to najmä v dôsledku poklesu dolárových výnosov a následného poklesu úrokových výnosov z portfólia v amerických dolároch. V posledných troch rokoch však došlo k obratu tohto trendu a v roku 2016 tieto výnosy dosiahli 0,4 mld. €
- Cenné papiere nadobudnuté v rámci programov nákupu aktív na menovopolitické účely od roku 2010 generovali v priemere 57 % celkových čistých úrokových výnosov ECB.
- Zriadenie jednotného mechanizmu dohľadu v roku 2014 viedlo k významnému nárastu počtu zamestnancov a administratívnych nákladov. Náklady spojené s SSM sa však hradia z ročných poplatkov za dohľad účtovaných dohliadaným subjektom.

Finančné výkazy ECB

Súvaha k 31. decembru 2016

AKTÍVA	Pozn. č.	2016 €	2015 €
Zlato a pohľadávky v zlate	1	17 820 761 460	15 794 976 324
Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene	2		
Pohľadávky voči MMF	2.1	716 225 836	714 825 534
Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva	2.2	50 420 927 403	49 030 207 257
		51 137 153 239	49 745 032 791
Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene	2.2	2 472 936 063	1 862 714 832
Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách	3	98 603 066	52 711 983
Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách	4		
Cenné papiere držané na účely menovej politiky	4.1	160 815 274 667	77 808 651 858
Pohľadávky v rámci Eurosystému	5		
Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystému	5.1	90 097 085 330	86 674 472 505
Ostatné aktíva	6		
Hmotné a nehmotné fixné aktíva	6.1	1 239 325 587	1 263 646 830
Ostatné finančné aktíva	6.2	20 618 929 223	20 423 917 583
Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov	6.3	839 030 321	518 960 866
Časové rozlíšenie a náklady budúcich období	6.4	2 045 522 937	1 320 068 350
Ostatné	6.5	1 799 777 235	1 180 224 603
		26 542 585 303	24 706 818 232
Aktíva spolu		348 984 399 128	256 645 378 525

PASÍVA	Pozn. č.	2016 €	2015 €
Bankovky v obehu	7	90 097 085 330	86 674 472 505
Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách	8	1 851 610 500	0
Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách	9		
Ostatné záväzky	9.1	1 060 000 000	1 026 000 000
Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách	10	16 730 644 177	2 330 804 192
Záväzky v rámci Eurosystemu	11		
Záväzky z prevodu devízových rezerv	11.1	40 792 608 418	40 792 608 418
Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)	11.2	151 201 250 612	83 083 520 309
		191 993 859 030	123 876 128 727
Ostatné záväzky	12		
Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov	12.1	660 781 618	392 788 148
Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období	12.2	69 045 958	95 543 989
Ostatné	12.3	1 255 559 836	891 555 907
		1 985 387 412	1 379 888 044
Rezervy	13	7 706 359 686	7 703 394 185
Účty precenenia	14	28 626 267 808	24 832 823 174
Základné imanie a rezervy	15		
Kapitál	15.1	7 740 076 935	7 740 076 935
Zisk za rok		1 193 108 250	1 081 790 763
Pasíva spolu		348 984 399 128	256 645 378 525

Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2016

	Pozn. č.	2016 €	2015 €
Úrokové výnosy z devízových rezerv	22.1	370 441 770	283 205 941
Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu	22.2	8 920 896	41 991 105
Ostatné úrokové výnosy	22.4	1 604 648 023	1 732 919 191
<i>Úrokové výnosy</i>		<i>1 984 010 689</i>	<i>2 058 116 237</i>
Úročenie pohľadávok NCB z prevedených devízových rezerv	22.3	(3 611 845)	(17 576 514)
Ostatné úrokové náklady	22.4	(332 020 205)	(565 387 082)
<i>Úrokové náklady</i>		<i>(335 632 050)</i>	<i>(582 963 596)</i>
Čisté úrokové výnosy	22	1 648 378 639	1 475 152 641
Realizované zisky/straty z finančných operácií	23	224 541 742	214 433 730
Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií	24	(148 172 010)	(64 053 217)
Tvorba a použitie rezerv na kurzové, úrokové a kreditné riziká a riziká súvisiace so zmenami ceny zlata		0	0
Čistý výsledok finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík		76 369 732	150 380 513
Čisté výnosy/náklady na poplatky a provízie	25	371 322 769	268 332 261
Výnosy z akcií a podielových účastí	26	869 976	908 109
Ostatné výnosy	27	50 000 263	51 023 378
Celkové čisté výnosy		2 146 941 379	1 945 796 902
Personálne náklady	28	(466 540 231)	(440 844 142)
Administratívne náklady	29	(414 207 622)	(351 014 617)
Odpisovanie hmotných a nehmotných fixných aktív		(64 769 605)	(64 017 361)
Služby súvisiace s výrobou bankoviek	30	(8 315 671)	(8 130 019)
Zisk za rok		1 193 108 250	1 081 790 763

Frankfurt nad Mohanom 7. februára 2017

Európska centrálna banka

Mario Draghi
prezident

Účtovné pravidlá¹⁸

Podoba a prezentácia finančných výkazov

Finančné výkazy ECB boli zostavené v súlade s nasledujúcimi účtovnými pravidlami¹⁹, ktoré podľa Rady guvernérov ECB umožňujú vernú prezentáciu finančných výkazov a zároveň odrážajú charakter činnosti centrálnej banky.

Účtovné zásady

Platia nasledujúce účtovné zásady: ekonomická realita a transparentnosť, obozretnosť, zohľadnenie udalostí po súvahovom dni, významnosť, zásada kontinuity vykazujúceho podniku, metóda časového rozlíšenia, konzistentnosť a porovnateľnosť.

Vykazovanie aktív a pasív

Aktíva a pasíva sa v súvahe vykazujú len vtedy, keď je pravdepodobné, že akýkoľvek súvisiaci budúci hospodársky výnos alebo náklad pôjde v prospech alebo na ťarchu ECB, keď bola na ECB prevedená podstatná časť súvisiacich rizík a úžitkov a keď sa dá spoľahlivo stanoviť cena alebo hodnota aktíva, resp. výška záväzku.

Účtovné pravidlá

Účtovná závierka bola zostavená na základe obstarávacích nákladov, pričom obchodovateľné cenné papiere (okrem cenných papierov klasifikovaných ako držaných do splatnosti), zlato a všetky ostatné súvahové a podsúvahové aktíva a pasíva v cudzej mene sa oceňujú v trhovej cene.

Obchody s finančnými aktívami a pasívami sa vykazujú na základe dátumu vyrovnania.

S výnimkou spotových transakcií s cennými papiermi sa transakcie s finančnými nástrojmi v cudzej mene evidujú na podsúvahových účtoch v deň uzavretia obchodu. V deň vyrovnania sa podsúvahové položky stornujú a transakcie sa vykazujú v súvahe. Nákup a predaj cudzej meny sa prejaví na čistej devízovej pozícii v deň uzavretia obchodu a realizované výsledky predaja sa počítajú tiež v deň uzavretia

¹⁸ Podrobné účtovné pravidlá ECB sú stanovené v rozhodnutí ECB (EÚ) 2016/2247 z 3. novembra 2016 o ročnej účtovnej závierke ECB (ECB/2016/35), Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2016, s. 1.

¹⁹ Tieto pravidlá, ktoré sa podľa potreby pravidelne prehodnocujú a aktualizujú, sú v súlade s ustanoveniami článku 26.4 Štatútu ESCB, ktorý vyžaduje harmonizáciu pravidiel účtovania a finančného vykazovania operácií Eurosystemu.

obchodu. Časovo rozlíšené úroky, prémie a diskonty súvisiace s finančnými nástrojmi v cudzej mene sa počítajú a účtujú denne, a denne sa v dôsledku týchto položiek časového rozlíšenia mení aj devízová pozícia.

Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene

Aktíva a pasíva v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá kurzom platným v súvahový deň. Výnosy a náklady sa prepočítavajú kurzom platným v deň účtovania. Devízové aktíva a pasíva sa preceňujú za každú menu zvlášť. Platí to pre súvahové i podsúvahové nástroje.

Precenenie aktív a pasív v cudzej mene na trhovú hodnotu sa uskutočňuje oddelene od kurzového precenenia.

Zlato sa oceňuje trhovou cenou platnou v súvahový deň. Pri preceňovaní zlata sa nerozlišujú cenové a kurzové rozdiely. Zlato sa oceňuje jednorazovo na základe ceny za uncu čistého zlata v eurách, ktorá bola za rok končiaci sa 31. decembra 2016 stanovená podľa kurzu eura voči americkému doláru platného 30. decembra 2016.

Zvláštne práva čerpania (special drawing right – SDR) sa definujú prostredníctvom koša mien. Pri preceňovaní SDR v držbe ECB bola hodnota SDR vypočítaná ako vážený súčet výmenných kurzov piatich hlavných mien (amerického dolára, eura, japonského jenu, britskej libry a čínskeho jüanu) prevedený na eurá k 30. decembru 2016.

Cenné papiere

Cenné papiere držané na účely menovej politiky

Cenné papiere v súčasnosti držané na účely menovej politiky sa účtujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty.

Ostatné cenné papiere

Obchodovateľné cenné papiere (okrem cenných papierov držaných na účely menovej politiky) a podobné aktíva sa oceňujú jednotlivo buď strednou trhovou cenou, alebo na základe príslušnej výnosovej krivky platnej v súvahový deň. Opcie, ktoré sú súčasťou cenných papierov, sa neoceňujú oddelene. Za rok končiaci 31. decembra 2016 boli použité stredné trhové ceny platné 30. decembra 2016. Nelikvidné akcie a prípadné ďalšie kapitálové nástroje držané ako trvalé investície sa oceňujú v obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty.

Účtovanie výnosov

Výnosy a náklady sa účtujú v období, v ktorom vznikli.²⁰ Realizované zisky a straty z predaja devíz, zlata a cenných papierov sa účtujú vo výkaze ziskov a strát. Takéto realizované zisky a straty sa počítajú na základe priemernej obstarávacej ceny príslušného aktíva.

Nerealizované zisky sa nevykazujú ako výnosy, ale prevádzajú sa priamo na účet precenenia.

Nerealizované straty sa účtujú vo výkaze ziskov a strát, ak na konci roka prekročia predchádzajúce zisky z precenenia vedené na príslušnom účte precenenia. Takéto nerealizované straty z určitého cenného papiera, meny alebo zlata sa nezapočítavajú voči nerealizovaným ziskom z ostatných cenných papierov, mien alebo zlata. V prípade takejto nerealizovanej straty z niektorej položky účtovanej vo výkaze ziskov a strát sa priemerná obstarávacia cena tejto položky znižuje na úroveň koncoročného výmenného kurzu alebo trhovej ceny. Nerealizované straty z úrokových swapov, ktoré sa účtujú vo výkaze ziskov a strát na konci roka, sa odpisujú v nasledujúcich rokoch.

Straty zo zníženia hodnoty sa účtujú vo výkaze ziskov a strát a v nasledujúcich rokoch sa nestornujú, pokiaľ zníženie hodnoty neklesá a tento pokles nemožno spojiť s evidentnou udalosťou, ktorá nastala potom, ako sa zníženie hodnoty zaznamenalo po prvýkrát.

Prémie alebo diskonty cenných papierov sa amortizujú počas zostávajúcej doby splatnosti cenných papierov.

Reverzné obchody

Reverzné obchody sú operácie, v rámci ktorých ECB nakupuje alebo predáva aktíva formou dohody o spätnom odkúpení alebo uskutočňuje úverové operácie zabezpečené kolaterálom.

V prípade dohody o spätnom odkúpení sa cenné papiere predávajú za hotovosť, pričom sa zároveň uzavrie dohoda o spätnom odkúpení od druhej zmluvnej strany za stanovenú cenu k určitému budúcemu dátumu. Dohody o spätnom odkúpení sa vykazujú v súvahe na strane pasív ako zabezpečené vklady. Cenné papiere predané v rámci takýchto dohôd sú ďalej vedené v súvahe ECB.

V prípade reverznej dohody o spätnom odkúpení sa cenné papiere nakupujú za hotovosť, pričom sa zároveň uzavrie dohoda o spätnom predaji druhej zmluvnej strane za stanovenú cenu k určitému budúcemu dátumu. Reverzné dohody o spätnom odkúpení sa vykazujú v súvahe na strane aktív ako zabezpečené úvery, ale nezahŕňajú sa medzi cenné papiere v držbe ECB.

²⁰ V prípade administratívnych položiek časového rozlíšenia a rezerv sa uplatňuje minimálny limit 100 000 €.

Reverzné obchody (vrátane pôžičiek cenných papierov) uzavreté v rámci programu poskytovaného špecializovanou inštitúciou sa v súvahe evidujú len vtedy, ak bol kolaterál poskytnutý v hotovosti a táto hotovosť zostáva neinvestovaná.

Podsúvahové nástroje

Menové nástroje, konkrétne devízové forwardové transakcie, forwardové časti devízových swapov a ostatné menové nástroje, pri ktorých ide o výmenu jednej meny za inú k budúcemu dátumu, sa na účely výpočtu devízových ziskov a strát zahŕňajú do čistej devízovej pozície.

Úrokové nástroje sa preceňujú jednotlivo. Denné zmeny prípustnej odchýlky nevyrovnaných úrokových futures ako aj úrokové swapy zúčtované prostredníctvom centrálnej protistrany sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát. Forwardové transakcie s cennými papiermi a úrokové swapy, ktoré sa nezúčtujú prostredníctvom centrálnej protistrany, ECB oceňuje na základe všeobecne uznávaných metód oceňovania, pri ktorých sa používajú pozorovateľné trhové ceny, kurzy a diskontné faktory odo dňa vyrovnania do dňa ocenenia.

Udalosti po súvahovom dni

V údajoch o hodnote aktív a pasív sú zohľadnené udalosti, ktoré nastanú medzi súvahovým dňom a dňom, keď Výkonná rada schváli predloženie účtovnej závierky ECB Rade guvernérov na schválenie, ak takéto udalosti významným spôsobom ovplyvňujú stav aktív a pasív k súvahovému dňu.

Dôležité udalosti po súvahovom dni, ktoré neovplyvňujú stav aktív a pasív k súvahovému dňu, sú uvedené v poznámkach.

Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu

Zostatky v rámci ESCB sú najmä výsledkom cezhraničných platieb v EÚ vyrovnaných v eurách v peniazoch centrálnej banky. Tieto transakcie iniciujú prevažne súkromné subjekty (úverové inštitúcie, podniky a fyzické osoby). Vyrovnávajú sa prostredníctvom systému TARGET2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system – Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase) a vykazujú sa ako dvojstranné zostatky na účtoch centrálnych bánk krajín EÚ vedených v systéme TARGET2. Tieto dvojstranné zostatky sa započítavajú a následne denne postupujú ECB, pričom každá národná centrálna banka má nakoniec len jednu čistú bilaterálnu pozíciu voči ECB. Táto pozícia v účtovníctve ECB predstavuje čistú pohľadávku, resp. čistý záväzok každej národnej centrálnej banky voči zvyšku ESCB. Zostatky (v rámci Eurosystemu) národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET2, ako aj ostatné zostatky v rámci Eurosystemu v eurách (napr. predbežné rozdelenie zisku medzi národné

centrálne banky), sa v súvahe ECB vykazujú ako jedna čistá aktívna alebo pasívna pozícia v položke „Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (čisté)“ alebo „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)“. Zostatky (v rámci ESCB) národných centrálnych bánk krajín nepatriacich do eurozóny voči ECB, ktoré vyplývajú z ich účasti v systéme TARGET2,²¹ sa vykazujú v položke „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“.

Zostatky v rámci Eurosystemu, ktoré sú výsledkom pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu, sa vykazujú ako jedno čisté aktívum v položke „Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“ (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Zostatky v rámci Eurosystemu, ktoré sú výsledkom prevodu devízových rezerv do ECB zo strany národných centrálnych bánk vstupujúcich do Eurosystemu, sú vyjadrené v eurách a vykazujú sa v položke „Záväzky z prevodu devízových rezerv“.

Účtovanie fixných aktív

Fixné aktíva vrátane nehmotných aktív, avšak s výnimkou pozemkov a umeleckých diel, sa oceňujú v obstarávacej cene zníženej o odpisy. Pozemky a umelecké diela sa oceňujú v obstarávacej cene. Čo sa týka odpisovania hlavnej budovy ECB, jej obstarávacie náklady sú zaradené do príslušných položiek aktív, ktoré sa odpisujú na základe odhadovanej doby ekonomickej životnosti jednotlivých komponentov. Odpisy sa uplatňujú rovnomerne počas doby predpokladanej ekonomickej životnosti aktív a odpisovanie sa začína vo štvrtroku po uvedení aktíva do prevádzky. Dĺžka ekonomickej životnosti hlavných skupín aktív:

Budovy	20, 25 alebo 50 rokov
Vybavenie budov	10 alebo 15 rokov
Technické vybavenie	4, 10 alebo 15 rokov
Počítače, súvisiaci hardvér a softvér a motorové vozidlá	4 roky
Nábytok	10 rokov

Doba odpisovania kapitalizovaných výdavkov na renováciu spojených s existujúcimi prenajatými priestormi ECB je upravená tak, aby sa zohľadnili všetky udalosti, ktoré majú vplyv na predpokladanú ekonomickú životnosť dotknutého aktíva.

Fixné aktíva s obstarávacou cenou nižšou ako 10 000 € sa odpisujú v roku nadobudnutia.

Fixné aktíva, ktoré spĺňajú kritériá kapitalizácie, ale nachádzajú sa vo fáze výstavby alebo vývoja, sa vykazujú v položke „Nedokončené aktíva“. Po uvedení aktív do prevádzky sa súvisiace náklady prevádzajú do príslušných kategórií fixných aktív.

²¹ K 31. decembru 2016 boli do systému TARGET2 zapojené tieto národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny: Българска народна банка (Bulharská národná banka), Danmarks Nationalbank, Hrvatska narodna banka, Narodowy Bank Polski a Banca Națională a României.

Dôchodkové programy ECB, ostatné dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky

ECB vedie pre svojich zamestnancov, členov Výkonnej rady i členov Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, program so stanovenými dávkami.

Dôchodkový program pre zamestnancov je financovaný aktívami z dlhodobého fondu zamestnaneckých dávok. Povinné odvody ECB a zamestnancov predstavujú 20,7 % a 7,4 % základného platu a zohľadňujú sa v rámci piliera so stanovenými dávkami. Zamestnanci majú možnosť platiť dobrovoľné dodatočné odvody v rámci piliera so stanovenými odvodmi, ktoré je možné využiť na poskytnutie dodatočných dávok.²² Tieto dodatočné dávky sa stanovujú podľa výšky dobrovoľných odvodov a investičných výnosov z týchto odvodov.

Dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky členov Výkonnej rady a členov Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, sa zabezpečujú pomocou nefinancovaných opatrení. V prípade zamestnancov sa prostredníctvom nefinancovaných opatrení zabezpečujú nedôchodkové dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky.

Čistý záväzok zo stanovených dávok

Záväzok, ktorý sa v súvahe vykazuje v položke „Ostatné pasíva“ v súvislosti s programami so stanovenými dávkami, predstavuje súčasnú hodnotu záväzku zo stanovených dávok k súvahovému dňu zníženú o reálnu hodnotu aktív programu určených na financovanie tohto záväzku.

Výšku záväzku zo stanovených dávok každý rok určujú nezávislí poisťní matematici (aktuári) metódou projektovanej jednotky kreditu. Súčasná hodnota záväzku zo stanovených dávok sa počíta diskontovaním očakávaných budúcich hotovostných tokov pomocou úrokovej miery odvodennej v súvahový deň od trhových výnosov vysokokvalitných podnikových dlhopisov denominovaných v eurách, ktoré majú podobnú dobu splatnosti ako príslušné záväzky z dôchodkového programu.

Poistno-matematické zisky a straty môžu vzniknúť v dôsledku empirických úprav (ak sa skutočné výsledky líšia od predchádzajúcich poisťno-matematických predpokladov) alebo v dôsledku zmeny poisťno-matematických predpokladov.

²² Fond vytvorený z dobrovoľných odvodov každého člena sa môže využiť pri odchode do dôchodku na zakúpenie doplnkového dôchodku, ktorý sa od toho momentu zahrnie do záväzku zo stanovených dávok.

Čisté náklady na stanovené dávky

Čisté náklady na stanovené dávky sa rozdeľujú na časti vykazované vo výkaze ziskov a strát a precenenia v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru v súvahe v položke „Účty precenenia“.

Čistá suma, ktorá sa účtuje vo výkaze ziskov a strát, obsahuje:

- a) náklady súčasnej služby v súvislosti so stanovenými dávkami vznikajúcimi v danom roku,
- b) čistý úrok z čistého záväzku zo stanovených dávok na úrovni diskontnej sadzby a
- c) precenenia v celom rozsahu v súvislosti s ostatnými dlhodobými dávkami.

Čistá suma uvedená v položke „Účty precenenia“ obsahuje:

- a) poistno-matematické zisky a straty zo záväzku zo stanovených dávok,
- b) skutočné výnosy z aktív programu okrem súm zahrnutých do čistého úroku z čistého záväzku zo stanovených dávok a
- c) všetky zmeny účinku stropu aktív okrem súm zahrnutých do čistého úroku z čistého záväzku zo stanovených dávok.

Tieto sumy každý rok oceňujú nezávislí poistní matematici, ktorí stanovujú výšku príslušného záväzku, ktorý má byť vykázaný vo finančných výkazoch.

Bankovky v obehu

Eurové bankovky vydáva ECB a národné centrálné banky krajín eurozóny, ktoré spolu tvoria Eurosystem.²³ Celková hodnota eurových bankoviek v obehu sa rozdeľuje medzi centrálné banky Eurosystemu v posledný pracovný deň každého mesiaca podľa kľúča na pridelovanie bankoviek.²⁴

ECB bolo pridelených 8 % z celkovej hodnoty eurových bankoviek v obehu, ktoré sú vykázané v súvahe v položke pasív „Bankovky v obehu“. Podiel ECB na celkovej emisii eurových bankoviek je krytý pohľadávkami voči národným centrálnym bankám. Tieto úročené²⁵ pohľadávky sa vykazujú pod položkou „Pohľadávky v rámci Eurosystemu: Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“ (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu“

²³ Rozhodnutie ECB/2010/29 z 13. decembra 2010 o vydávaní eurobankoviek (prepracované znenie), Ú. v. EÚ L 35, 9.2.2011, s. 26, v znení neskorších zmien.

²⁴ „Kľúč na pridelovanie bankoviek“ určuje percentuálne podiely po zohľadnení podielu ECB na celkovej emisii eurových bankoviek, pričom podiely národných centrálnych bánk na celkovej emisii sa určujú na základe kľúča na upisovanie základného imania.

²⁵ Rozhodnutie ECB (EÚ) 2016/2248 z 3. novembra 2016 o rozdeľovaní menových príjmov národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro (ECB/2016/36), Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2016, s. 26.

v poznámkach k účtovným pravidlám). Úrokové výnosy z týchto pohľadávok sú zahrnuté vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“.

Predbežné rozdelenie zisku

Suma zodpovedajúca výnosom ECB z bankoviek v obehu a z cenných papierov držaných na účely menovej politiky nakúpených v rámci a) programu pre trhy s cennými papiermi, b) tretieho programu nákupu krytých dlhopisov, c) programu nákupu cenných papierov krytých aktívami a d) programu nákupu aktív verejného sektora sa rozdeľuje v januári nasledujúceho roka formou predbežného rozdelenia zisku, pokiaľ Rada guvernérov nerozhodne inak.²⁶ Výnosy sa rozdeľujú v plnej výške, ak nepresahujú čistý zisk ECB za daný rok a ak Rada guvernérov nerozhodne o prevode do rezervy na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata. Rada guvernérov tiež môže rozhodnúť o znížení výšky predbežne rozdeľovaného zisku o náklady, ktoré ECB vznikli v spojení s emisiou a spracovaním eurových bankoviek.

Reklasifikácie

Úrokové výnosy (napr. kupónový úrok) a úrokové náklady (napr. amortizácia prémie) z cenných papierov držaných na účely menovej politiky sa v minulosti vykazovali v hrubých hodnotách pod položkami „Ostatné úrokové výnosy“ a „Ostatné úrokové náklady“. V záujme harmonizácie vykazovania úrokových výnosov a nákladov vyplývajúcich z operácií menovej politiky na úrovni Eurosystemu ECB rozhodla, že od roku 2016 sa budú tieto položky uvádzať v čistom vyjadrení buď ako „Ostatné úrokové výnosy“ alebo „Ostatné úrokové náklady“, podľa toho, či je čisté saldo kladné alebo záporné. Porovnateľné sumy za rok 2015 boli upravené takto:

	Uverejnené v roku 2015 €	Úpravy v dôsledku reklasifikácie €	Nová suma €
Ostatné úrokové výnosy	2 168 804 955	(435 885 764)	1 732 919 191
Ostatné úrokové náklady	(1 001 272 846)	435 885 764	(565 387 082)

Reklasifikácia nemala žiadny vplyv na výšku čistého zisku vykázaného za rok 2015.

Ostatné aspekty

Vzhľadom na úlohu ECB ako centrálnej banky by zverejnenie výkazu peňažných tokov čitateľom finančných výkazov neposkytlo žiadne ďalšie relevantné informácie.

²⁶ Rozhodnutie ECB (EÚ) 2015/298 z 15. decembra 2014 o dočasnom rozdeľovaní príjmu ECB (prepracované znenie) (ECB/2014/57), Ú. v. EÚ L 53, 25.2.2015, s. 24, v znení neskorších zmien.

V súlade s článkom 27 Štatútu ESCB a na základe odporúčania Rady guvernérov schválila Rada EÚ vymenovanie spoločnosti Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Stuttgart (Spolková republika Nemecko) za externého audítora ECB na dobu piatich rokov do konca finančného roka 2017.

Poznámky k súvahe

1 Zlato a pohľadávky v zlate

K 31. decembru 2016 mala ECB 16 229 522 uncí²⁷ rýdzeho zlata. V roku 2016 sa neuskutočnili žiadne transakcie so zlatom, preto jeho objem v držbe ECB zostal v porovnaní s objemom držaným k 31. decembru 2015 nezmenený. Nárast hodnoty zlata v držbe ECB vyjadrenej v eurách bol spôsobený rastom ceny zlata v roku 2016 (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 14 „Účty precenenia“).

2 Pohľadávky voči nerezydentom a rezidentom eurozóny v cudzej mene

2.1 Pohľadávky voči MMF

Toto aktívum predstavuje zvláštne práva čerpania (SDR) v držbe ECB k 31. decembru 2016. Je výsledkom obojstrannej dohody s Medzinárodným menovým fondom (MMF) o kúpe a predaji SDR, na základe ktorej je MMF v rámci stanoveného minimálneho a maximálneho objemu oprávnený v mene ECB organizovať nákup a predaj SDR za eurá. V účtovníctve sa SDR považujú za cudziu menu (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

2.2 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva a pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene

Tieto dve položky zahŕňajú zostatky v bankách, úvery v cudzej mene a investície do cenných papierov v amerických dolároch a japonských jenoch.

Pohľadávky voči nerezydentom eurozóny	2016 €	2015 €	Zmena €
Zostatky na bežných účtoch	6 844 526 120	4 398 616 340	2 445 909 780
Vklady na peňažnom trhu	2 005 810 644	1 666 345 182	339 465 462
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	503 747 273	831 266 648	(327 519 375)
Investície do cenných papierov	41 066 843 366	42 133 979 087	(1 067 135 721)
Spolu	50 420 927 403	49 030 207 257	1 390 720 146

²⁷ Toto množstvo predstavuje 504,8 tony.

Pohľadávky voči rezidentom eurozóny	2016 €	2015 €	Zmena €
Zostatky na bežných účtoch	1 211 369	953 098	258 271
Vklady na peňažnom trhu	1 964 182 715	1 861 761 734	102 420 981
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	507 541 979	0	507 541 979
Investície do cenných papierov	0	0	0
Spolu	2 472 936 063	1 862 714 832	610 221 231

Zvýšenie hodnoty týchto položiek v roku 2016 bolo spôsobené najmä zhodnotením amerického dolára a japonského jenu voči euru.

Čistý objem devízových prostriedkov ECB v amerických dolároch a japonských jenochoch²⁸ k 31. decembru 2016:

	2016 (v miliónoch menových jednotiek)	2015 (v miliónoch menových jednotiek)
Americký dolár	46 759	46 382
Japonský jen	1 091 844	1 085 596

3 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách

K 31. decembru 2016 táto položka pozostávala z bežných účtov vedených u rezidentov eurozóny.

4 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách

4.1 Cenné papiere držané na účely menovej politiky

K 31. decembru 2016 túto položku tvorili cenné papiere, ktoré ECB nadobudla v rámci troch programov nákupu krytých dlhopisov, programu pre trhy s cennými papiermi, programu nákupu cenných papierov krytých aktívami a programu nákupu aktív verejného sektora.

Nákupy v rámci prvého programu nákupu krytých dlhopisov sa skončili 30. júna 2010 a druhý program nákupu krytých dlhopisov sa skončil 31. októbra 2012. Program pre trhy s cennými papiermi bol ukončený 6. septembra 2012.

²⁸ Aktíva mínus pasíva v príslušnej cudzej mene, ktoré podliehajú devízovému preceneniu. Sú súčasťou položiek „Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Časové rozlíšenie a náklady budúcich období“, „Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov“ (strana pasív) a „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“, pričom zohľadňujú aj devízové forwardové a swapové transakcie zahrnuté v podsúvahových položkách. Vplyv ziskov z precenenia finančných nástrojov v cudzej mene nie je zahrnutý.

V roku 2016 boli programy Eurosystemu predstavujúce program nákupu aktív,²⁹ t. j. tretí program nákupu krytých dlhopisov, program nákupu cenných papierov krytých aktívami a program nákupu aktív verejného sektora, doplnené o štvrtú zložku – program nákupu aktív podnikového sektora.³⁰ Rada guvernérov v roku 2016 prijala rozhodnutia s priamym vplyvom na objem mesačných nákupov a trvanie programu nákupu aktív.³¹ Išlo o rozhodnutie: i) zvýšiť od apríla 2016 celkový objem čistých nákupov uskutočňovaných národnými centrálnymi bankami a ECB v rámci programu nákupu aktív z priemerných 60 mld. € na 80 mld. € za mesiac, a ii) od marca 2017 pokračovať v čistých nákupoch v rámci programu nákupu aktív v objeme 60 mld. € za mesiac až do konca decembra 2017, v prípade potreby aj dlhšie, minimálne však dovtedy, kým sa podľa Rady guvernérov neprejaví trvalá zmena vývoja inflácie zodpovedajúca jej inflačnému cieľu.³² Popri čistom nákupe sa zároveň budú reinvestovať splátky istiny zo splatných cenných papierov nakúpených v rámci programu nákupu aktív.

Cenné papiere nadobudnuté v rámci uvedených programov sa oceňujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty (časť „Cenné papiere“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Amortizovaná obstarávacia cena cenných papierov v držbe ECB, ako aj ich trhovú hodnotu³³, ktorá sa uvádza len na porovnanie a nevykazuje sa v súvahe ani vo výkaze ziskov a strát, je nasledovná:

	2016 €		2015 €		Zmena €	
	Amortizovaná obstarávacia cena	Trhová hodnota	Amortizovaná obstarávacia cena	Trhová hodnota	Amortizovaná obstarávacia cena	Trhová hodnota
Prvý program nákupu krytých dlhopisov	1 032 305 522	1 098 106 253	1 786 194 503	1 898 990 705	(753 888 981)	(800 884 452)
Druhý program nákupu krytých dlhopisov	690 875 649	743 629 978	933 230 549	1 013 540 352	(242 354 900)	(269 910 374)
Tretí program nákupu krytých dlhopisov	16 550 442 553	16 730 428 857	11 457 444 451	11 396 084 370	5 092 998 102	5 334 344 487
Program pre trhy s cennými papiermi	7 470 766 415	8 429 995 853	8 872 443 668	10 045 312 608	(1 401 677 253)	(1 615 316 755)
Program nákupu cenných papierov krytých aktívami	22 800 124 065	22 786 088 513	15 321 905 622	15 220 939 054	7 478 218 443	7 565 149 459
Program nákupu aktív verejného sektora	112 270 760 463	112 958 545 591	39 437 433 065	39 372 318 024	72 833 327 398	73 586 227 567
Spolu	160 815 274 667	162 746 795 045	77 808 651 858	78 947 185 113	83 006 622 809	83 799 609 932

Pokles amortizovanej obstarávacej ceny portfólií prvého a druhého programu nákupu krytých dlhopisov a programu pre trhy s cennými papiermi bol dôsledkom splatenia cenných papierov.

Rada guvernérov pravidelne hodnotí finančné riziká spojené s cennými papiermi nadobudnutými v rámci všetkých uvedených programov.

²⁹ Ďalšie informácie o programe nákupu aktív sa nachádzajú [na internetovej stránke ECB](#).

³⁰ V rámci tohto programu môžu národné centrálné banky nakupovať eurové dlhopisy investičného stupňa vydané nebankovými spoločnosťami usadenými v eurozóne. ECB cenné papiere v rámci tohto programu nenakupuje.

³¹ Tlačové správy ECB z 10. marca 2016 a 8. decembra 2016.

³² Pri zabezpečovaní cenovej stability sa ECB snaží udržiavať mieru inflácie na úrovni nižšej, ale blízkej 2 % v strednodobom horizonte.

³³ Trhové hodnoty sú len orientačné a sú odvodené z trhových kotácií. V prípade nedostupnosti trhových kotácií boli trhové ceny odhadnuté pomocou interných modelov Eurosystemu.

Na základe údajov ku koncu roka sa každoročne vykonávajú testy zníženia hodnoty, ktoré schvaľuje Rada guvernérov. V rámci týchto testov sa osobitne za každý program posudzujú ukazovatele zníženia hodnoty. V prípadoch zaznamenania týchto ukazovateľov sa uskutočnila ďalšia analýza s cieľom potvrdiť, že príslušná udalosť zníženia hodnoty neovplyvnila peňažné toky príslušných cenných papierov. Vychádzajúc z výsledkov tohtoročných testov zníženia hodnoty neboli v prípade cenných papierov držaných v menovopolitických portfóliách v roku 2016 zaznamenané žiadne straty.

5 Pohľadávky v rámci Eurosystemu

5.1 Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu

Táto položka sa skladá z pohľadávok ECB voči národným centrálnym bankám krajín eurozóny súvisiacich s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Úroky z týchto pohľadávok sa počítajú denne na základe aktuálnej hraničnej úrokovej sadzby v tendroch hlavných refinančných operácií Eurosystemu³⁴ (poznámka 22.2 „Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“).

6 Ostatné aktíva

6.1 Hmotné a nehmotné fixné aktíva

K 31. decembru 2016 tieto aktíva tvorili nasledujúce položky:

³⁴ Od 16. marca 2016 je úroková sadzba používaná Eurosystemom v jeho tendroch hlavných refinančných operácií na úrovni 0,00 %.

	2016 €	2015 €	Zmena €
Náklady			
Pozemky a budovy	1 011 662 911	1 027 242 937	(15 580 026)
Vybavenie budov	221 888 762	219 897 386	1 991 376
Počítačový hardvér a softvér	88 893 887	77 350 193	11 543 694
Zariadenie, nábytok a motorové vozidlá	96 197 706	92 000 437	4 197 269
Nedokončené aktíva	3 024 459	244 590	2 779 869
Ostatné fixné aktíva	9 713 742	9 453 181	260 561
Náklady spolu	1 431 381 467	1 426 188 724	5 192 743
Akumulované odpisy			
Pozemky a budovy	(72 284 513)	(79 468 891)	7 184 378
Vybavenie budov	(31 590 282)	(15 827 521)	(15 762 761)
Počítačový hardvér a softvér	(57 935 440)	(45 530 493)	(12 404 947)
Zariadenie, nábytok a motorové vozidlá	(29 107 438)	(20 831 615)	(8 275 823)
Ostatné fixné aktíva	(1 138 207)	(883 374)	(254 833)
Akumulované odpisy spolu	(192 055 880)	(162 541 894)	(29 513 986)
Čistá účtovná hodnota	1 239 325 587	1 263 646 830	(24 321 243)

Čistý pokles v položke nákladov „Pozemky a budovy“ a súvisiacich kumulovaných odpisov bol spôsobený najmä vyňatím kapitalizovaných výdavkov na renováciu vyradených položiek z vykazovania.

6.2 Ostatné finančné aktíva

Do tejto položky patria predovšetkým investície vlastných zdrojov ECB³⁵ vedených ako priama protipoložka k položkám základné imanie a rezervné fondy a rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata. Okrem toho sem patrí 3 211 akcií v Banke pre medzinárodné zúčtovanie (Bank for International Settlements – BIS) v obstarávacej cene 41,8 mil. €

Túto položku tvoria nasledujúce zložky:

	2016 €	2015 €	Zmena €
Zostatky na bežných účtoch v eurách	30 000	30 000	–
Cenné papiere v eurách	19 113 074 101	19 192 975 459	(79 901 358)
Reverzné dohody o spätnom odkúpení v eurách	1 463 994 460	1 188 997 789	274 996 671
Ostatné finančné aktíva	41 830 662	41 914 335	(83 673)
Spolu	20 618 929 223	20 423 917 583	195 011 640

Čistý nárast tejto položky v roku 2016 bol predovšetkým dôsledkom reinvestície úrokových výnosov z portfólia vlastných zdrojov .

³⁵ Dohody o spätnom odkúpení uzavreté v rámci riadenia portfólia vlastných zdrojov sa vykazujú v položke „Ostatné“ na strane pasív (poznámka 12.3 „Ostatné“).

6.3 Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov

Túto položku tvoria predovšetkým zmeny ocenenia nevyrovnaných devízových swapových a forwardových transakcií k 31. decembru 2016 (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Zmeny ocenenia sú výsledkom prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách výmenným kurzom platným v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami vyplývajúcimi z prepočtu týchto transakcií priemernou cenou príslušnej cudzej meny v ten istý deň (časť „Podsúvahové nástroje“ a „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

V tejto položke sú zahrnuté aj zisky z precenenia nevyrovnaných úrokových swapov (poznámka 18 „Úrokové swapy“).

6.4 Časové rozlíšenie a náklady budúcich období

V roku 2016 boli súčasťou tejto položky časovo rozlíšené úroky z cenných papierov s kupónom vrátane splatných úrokov zaplatených pri nadobudnutí vo výške 1 924,5 mil. € (1 186,6 mil. € v roku 2015) (poznámka 2.2 „Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva; Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“, poznámka 4 „Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách“ a poznámka 6.2 „Ostatné finančné aktíva“).

Táto položka okrem toho zahŕňa aj a) časovo rozlíšené výnosy zo spoločných projektov Eurosystemu (poznámka 27 „Ostatné výnosy“), b) časovo rozlíšené úrokové výnosy z ostatných finančných aktív a c) rôzne náklady budúcich období.

6.5 Ostatné

Táto položka obsahovala časovo rozlíšené sumy predbežného rozdelenia príjmov ECB z bankoviek v obehu (časť „Predbežné rozdelenie zisku“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté“).

Súčasťou tejto položky boli aj zostatky súvisiace s nevyrovnanými devízovými swapovými a forwardovými transakciami k 31. decembru 2016, ktoré vyplynuli z prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách na základe priemernej ceny príslušnej meny platnej v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami, v ktorých boli tieto transakcie pôvodne zaúčtované (časť „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

7 Bankovky v obehu

Táto položka pozostáva z podielu ECB (8 %) na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

8 Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách

Dňa 8. decembra 2016 Rada guvernérov rozhodla, že centrálné banky Eurosystemu budú môcť pri pôžičkách cenných papierov v rámci programu nákupu aktív verejného sektora akceptovať hotovostný kolaterál bez potreby jeho reinvestície. Tieto operácie pre ECB vykonáva špecializovaná inštitúcia.

K 31. decembru 2016 predstavovala hodnota nevyrovnaných pôžičiek cenných papierov v rámci programu nákupu aktív verejného sektora uskutočnených s úverovými inštitúciami v eurozóne 1,9 mld. €. Prijatý hotovostný kolaterál bol prevedený na účty systému TARGET2 (poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté“). Keďže táto hotovosť zostala ku koncu roka neinvestovaná, tieto transakcie boli vykázané v súvahe (časť „Reverzné transakcie“ v poznámkach k účtovným pravidlám).³⁶

9 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách

9.1 Ostatné záväzky

Túto položku tvoria vklady členov Euro Banking Association (EBA), ktoré sa používajú ako záručný fond v súvislosti s vyrovnávaním platieb EURO1³⁷ v systéme TARGET2.

10 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách

K 31. decembru 2016 bola súčasťou tejto položky suma 9,5 mld. € (1,5 mld. € v roku 2015) predstavujúca zostatky centrálnych bánk krajín nepatriacich do eurozóny vedené v ECB, ktoré vyplývajú z transakcií spracovaných prostredníctvom systému TARGET2, resp. sú ich protipoložkou. Nárast týchto zostatkov v roku 2016 bol dôsledkom platieb rezidentov eurozóny v prospech nerezidentov eurozóny (poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté“).

Súčasťou tejto položky bola aj suma 4,1 mld. € (0,8 mld. € v roku 2015) vyplývajúca zo stálej vzájomnej menovej dohody s Federálnym rezervným systémom. Federálny rezervný systém v rámci tejto dohody poskytuje ECB prostriedky v amerických dolároch prostredníctvom swapových transakcií s cieľom sprístupniť krátkodobé dolárové zdroje zmluvným stranám Eurosystemu. ECB zároveň uskutočňuje priebežné swapové transakcie s národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny, ktoré takto získané zdroje využívajú na operácie na dodanie likvidity v amerických

³⁶ Pôžičky cenných papierov, ktoré na konci roka nevedú k neinvestovanému hotovostnému kolaterálu, sú vedené v podsúvahových účtoch (poznámka 16 „Programy požíčkovania cenných papierov“).

³⁷ EURO1 je platobný systém prevádzkovaný spoločnosťou EBA.

dolároch so zmluvnými stranami Eurosystemu formou reverzných transakcií. Priebežné swapové transakcie vedú k vzniku zostatkov v rámci Eurosystemu medzi ECB a národnými centrálnymi bankami (poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)“). Swapové transakcie s Federálnym rezervným systémom a národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny tiež vedú k vzniku forwardových pohľadávok a záväzkov, ktoré sa evidujú na podsúvahových účtoch (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“).

Zostávajúcu časť tejto položky tvorí suma 3,1 mld. € (0 € v roku 2015) vyplývajúca z nevyrovaných pôžičiek cenných papierov v rámci programu nákupu aktív verejného sektora poskytnutých nerezidentom eurozóny, pri ktorých bol prijatý hotovostný kolaterál prevedený na účty v systéme TARGET2 (poznámka 8 „Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách“).

11 Záväzky v rámci Eurosystemu

11.1 Záväzky z prevodu devízových rezerv

Túto položku tvoria záväzky voči národným centrálnym bankám krajín eurozóny v dôsledku prevodu devízových rezerv do ECB pri vstupe týchto krajín do Eurosystemu. V roku 2016 nedošlo k žiadnym zmenám.

	od 1. januára 2015 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 435 910 943
Deutsche Bundesbank	10 429 623 058
Eesti Pank	111 729 611
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	672 637 756
Bank of Greece	1 178 260 606
Banco de España	5 123 393 758
Banque de France	8 216 994 286
Banca d'Italia	7 134 236 999
Central Bank of Cyprus	87 679 928
Latvijas Banka	163 479 892
Lietuvos bankas	239 453 710
Banque centrale du Luxembourg	117 640 617
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	37 552 276
De Nederlandsche Bank	2 320 070 006
Oesterreichische Nationalbank	1 137 636 925
Banco de Portugal	1 010 318 483
Banka Slovenije	200 220 853
Národná banka Slovenska	447 671 807
Suomen Pankki – Finlands Bank	728 096 904
Spolu	40 792 608 418

Tieto záväzky sú úročené denne aktuálnou hraničnou úrokovou sadzbou tendrov hlavných refinančných operácií Eurosystemu upravenou tak, aby zohľadňovala nulovú návratnosť zložky zlata (poznámka 22.3 „Úročenie pohľadávok národných centrálnych bánk z prevedených devízových rezerv“).

11.2 Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)

V roku 2016 túto položku tvorili najmä zostatky národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET2 (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Čistý nárast tejto pozície bol predovšetkým výsledkom nákupov cenných papierov v rámci programu nákupu aktív (poznámka 4 „Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách“) vyrovnaných prostredníctvom účtov systému TARGET2. Vplyv nákupov bolo čiastočne vykompenzovaný a) platbami rezidentov eurozóny v prospech nerezidentov eurozóny vyrovnanými prostredníctvom systému TARGET2 (poznámka 10 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“), b) hotovostným kolaterálom prijatým v súvislosti s požičiavaním cenných papierov v rámci programu nákupu aktív verejného sektora (poznámka 8 „Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách“ a poznámka 10 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“), c) nárastom objemu priebežných swapových transakcií uzavretých s národnými centrálnymi bankami v spojitosti s operáciami na dodanie likvidity v amerických dolároch, a d) splácaním cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cenných papiermi a prvých dvoch programov nákupu krytých dlhopisov, ktoré sa tiež vyrovnáva prostredníctvom účtov v systéme TARGET2.

Pozície v systéme TARGET2, s výnimkou zostatkov vyplývajúcich z priebežných swapových transakcií v spojitosti s operáciami na dodanie likvidity v amerických dolároch, sa úročia denne aktuálnou hraničnou úrokovou sadzbou tendrov hlavných refinančných operácií Eurosystemu.

Táto položka zahŕňala aj sumu splatnú v prospech národných centrálnych bánk krajín eurozóny v súvislosti s predbežným rozdelením zisku ECB (časť „Predbežné rozdelenie zisku“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

	2016 €	2015 €
Závazky voči NCB krajín eurozóny v systéme TARGET2	1 058 484 156 256	812 734 808 529
Pohľadávky voči NCB krajín eurozóny v systéme TARGET2	(908 249 140 203)	(730 463 422 714)
Závazky voči NCB krajín eurozóny z predbežného rozdelenia zisku ECB	966 234 559	812 134 494
Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)	151 201 250 612	83 083 520 309

12 Ostatné záväzky

12.1 Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov

Túto položku tvoria predovšetkým zmeny ocenenia devízových swapových a forwardových transakcií nevyrovaných k 31. decembru 2016 (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Zmeny ocenenia sú výsledkom prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách výmenným kurzom platným v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami vyplývajúcimi z prepočtu týchto transakcií priemernou cenou príslušnej cudzej meny v ten istý deň (časť „Podsúvahové nástroje“ a „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

V tejto položke sú zahrnuté aj straty z precenenia nevyrovaných úrokových swapov (poznámka 18 „Úrokové swapy“).

12.2 Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období

K 31. decembru 2016 táto položka zahŕňala výnosy zo zálohových platieb prijatých v spojitosti s jednotným mechanizmom dohľadu (Single Supervisory Mechanism – SSM) (poznámka 25 „Čisté výnosy/náklady z poplatkov a provízií“), administratívne časovo rozlíšené položky a položky časového rozlíšenia z finančných nástrojov.

Súčasťou tejto položky boli aj časovo rozlíšené úroky splatné národným centrálnym bankám za celý rok 2016 z ich pohľadávok z devízových rezerv prevedených do ECB (poznámka 11.1 „Závazky z prevodu devízových rezerv“). Táto suma bola vyrovnaná v januári 2017.

	2016 €	2015 €	Zmena €
Časovo rozlíšené položky	20 723 173	20 455 723	267 450
Finančné nástroje	3 621 142	2 191 753	1 429 389
Príjmy budúcich období v súvislosti s SSM	41 089 798	18 926 078	22 163 720
Devízové rezervy prevedené do ECB	3 611 845	17 576 514	(13 964 669)
TARGET2	–	36 393 921	(36 393 921)
Spolu	69 045 958	95 543 989	(26 498 031)

12.3 Ostatné

V roku 2016 boli súčasťou tejto položky zostatky súvisiace s devízovými swapovými a forwardovými transakciami nevyrovnanými k 31. decembru 2016 (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Tieto zostatky vyplynuli z prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách na základe priemernej ceny príslušnej meny platnej v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami, v ktorých boli tieto transakcie pôvodne zaúčtované (časť „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Táto položka zahŕňa aj čistý záväzok ECB zo stanovených dávok v súvislosti s dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými dávkami zamestnancov a členov Výkonnej rady a členov Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB.

*Dôchodkové programy ECB, ostatné dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky*³⁸

Súvaha

V súvislosti s dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými zamestnaneckými dávkami boli v súvahe vykázané tieto sumy:

	2016 Zamestnanci v mil. €	2016 Rady v mil. €	2016 Spolu v mil. €	2015 Zamestnanci v mil. €	2015 Rady v mil. €	2015 Spolu v mil. €
Súčasná hodnota záväzkov	1 361,3	27,7	1 388,9	1 116,7	24,1	1 140,8
Reálna hodnota aktív programu	(878,0)	–	(878,0)	(755,3)	–	(755,3)
Čistý záväzok zo stanovených dávok vykázaný v súvahe	483,3	27,7	510,9	361,4	24,1	385,5

V roku 2016 súčasná hodnota záväzku voči zamestnancom vo výške 1 361,3 mil. € (1 116,7 mil. € v roku 2015) zahŕňala nefinancované dávky vo výške 187,0 mil. € (155,9 mil. € v roku 2015) súvisiace s nedôchodkovými dávkami po skončení

³⁸ V dôsledku zaokrúhlenia súčty v jednotlivých tabuľkách tejto časti nemusia súhlasiť. V stĺpcoch označených „Rady“ sú vykazované hodnoty za Výkonnú radu i Radu pre dohľad.

pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými dávkami. Dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky členov Výkonnej rady a členov Rady pre dohľad sa tiež zabezpečujú pomocou nefinancovaných opatrení.

Výkaz ziskov a strát

Vo výkaze ziskov a strát boli v roku 2016 vykázané tieto sumy:

	2016 Zamestnanci v mil. €	2016 Rady v mil. €	2016 Spolu v mil. €	2015 Zamestnanci v mil. €	2015 Rady v mil. €	2015 Spolu v mil. €
Náklady súčasnej služby	104,4	1,6	106,0	120,0	1,9	121,9
Čistý úrok z čistého záväzku zo stanovených dávok	9,7	0,6	10,3	9,5	0,5	10,0
<i>z toho:</i>						
<i>Náklady na záväzok</i>	29,1	0,6	29,8	22,9	0,5	23,4
<i>Úrokové výnosy z aktív programu</i>	(19,5)	–	(19,5)	(13,4)	–	(13,4)
(Zisky)/straty z precenenia v súvislosti s ostatnými dlhodobými dávkami	0,6	0,1	0,7	2,6	(0,1)	2,5
Celková suma zahrnutá do „personálnych nákladov“	114,6	2,4	117,0	132,1	2,3	134,4

Náklady súčasnej služby sa v roku 2016 znížili na 106,0 mil. € (121,9 mil. € v roku 2015), najmä v dôsledku zvýšenia diskontnej sadzby z 2 % v roku 2014 na 2,5 % v roku 2015.³⁹

Zmeny záväzku zo stanovených dávok, aktív programu a výsledkov precenenia

Zmeny súčasnej hodnoty záväzku zo stanovených dávok:

	2016 Zamestnanci v mil. €	2016 Rady v mil. €	2016 Spolu v mil. €	2015 Zamestnanci v mil. €	2015 Rady v mil. €	2015 Spolu v mil. €
Počiatočný záväzok zo stanovených dávok	1 116,7	24,1	1 140,8	1 087,1	24,5	1 111,6
Náklady súčasnej služby	104,4	1,6	106,0	120,0	1,9	121,9
Úrokové náklady na záväzok	29,1	0,6	29,8	22,9	0,5	23,4
Príspevky účastníkov programu	19,5	0,2	19,8	21,7	0,2	21,9
Vyplatené dávky	(8,6)	(0,8)	(9,5)	(7,5)	(0,8)	(8,3)
(Zisky)/straty z precenenia	100,2	1,9	102,1	(127,5)	(2,2)	(129,7)
Konečný záväzok zo stanovených dávok	1 361,3	27,7	1 388,9	1 116,7	24,1	1 140,8

Celkové straty z precenenia vo výške 102,1 mil. € v roku 2016 zo záväzku zo stanovených dávok boli spôsobené predovšetkým zvýšením diskontnej sadzby z 2,5 % v roku 2015 na 2 % v roku 2016.

³⁹ Náklady súčasnej služby sa odhadujú na základe diskontnej sadzby platnej v predchádzajúcom roku.

Zmeny (v roku 2016) reálnej hodnoty aktív programu v rámci piliera so stanovenými dávkami v prípade zamestnancov:

	2016 v mil. €	2015 v mil. €
Počiatočná reálna hodnota aktív programu	755,3	651,9
Úrokové výnosy z aktív programu	19,5	13,4
Zisky z precenenia	44,7	26,8
Príspevky zamestnávateľa	45,0	46,9
Príspevky účastníkov programu	19,5	21,7
Vyplatené dávky	(6,0)	(5,4)
Konečná reálna hodnota aktív programu	878,0	755,3

Zisky z precenenia v súvislosti s aktívami programu v rokoch 2016 aj 2015 odzrkadľovali skutočnosť, že skutočné výnosy na jednotky fondov boli vyššie než odhadované úrokové výnosy z aktív programu.

V nadväznosti na ocenenie dôchodkového programu ECB, ktoré uskutočnili poistní matematici ECB k 31. decembru 2015, Rada guvernérov v roku 2016 okrem iného rozhodla o a) ukončení ročného dodatočného odvodu ECB vo výške 6,8 mil. € a b) zvýšení príspevkov ECB do dôchodkového programu pre zamestnancov od septembra 2016 z 19,5 % na 20,7 % základného platu.⁴⁰ Napriek nárastu počtu členov programu viedli tieto rozhodnutia k čistému zníženiu celkových príspevkov ECB v roku 2016 (poznámka 28 „Personálne náklady“).

Zmeny (v roku 2016) výsledkov precenenia (poznámka 14 „Účty precenenia“):

	2016 v mil. €	2015 v mil. €
Počiatočné zisky/(straty) z precenenia	(148,4)	(305,6)
Príspevky národných centrálnych bánk vstupujúcich do Eurosystemu ⁴¹	0,0	(1,8)
Zisky z aktív programu	44,7	26,8
Zisky/(straty) zo záväzku	(102,1)	129,7
Straty vykázané vo výkaze ziskov a strát	0,7	2,5
Konečné straty z precenenia zahrnuté v položke „Účty precenenia“	(205,1)	(148,4)

Základné predpoklady

Pri príprave ocenení uvedených v tejto poznámke poistní matematici vychádzali z predpokladov schválených Výkonnou radou na účely účtovania a vykazovania. Na výpočet záväzkov v rámci programu dôchodkového zabezpečenia boli použité tieto hlavné predpoklady:

⁴⁰ Rada guvernérov okrem toho rozhodla o zvýšení výšky odvodov zamestnancov ECB zo 6,7 % na 7,4 % základného platu.

⁴¹ Pri zavedení jednotnej meny v Litve prispela Lietuvos bankas s účinnosťou od 1. januára 2015 k zostatkom na všetkých účtoch precenenia ECB. Nevyrovnané straty z precenenia zahrnuté do účtov precenenia k 31. decembru 2014 spôsobili pokles príspevkov Lietuvos bankas.

	2016 %	2015 %
Diskontná sadzba	2,00	2,50
Očakávané výnosy z aktív programu ⁴²	3,00	3,50
Všeobecný budúci nárast miezd ⁴³	2,00	2,00
Budúci nárast dôchodkov ⁴⁴	1,40	1,40

Dobrovoľné príspevky zamestnancov v rámci piliera so stanovenými odvodmi v roku 2016 predstavovali 133,2 mil. € (123,3 mil. € v roku 2015). Tieto príspevky sa investujú do aktív programu, zároveň však vytvárajú zodpovedajúci záväzok rovnakej hodnoty.

13 Rezervy

Túto položku tvorí najmä rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata.

Rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata sa použije na krytie budúcich realizovaných a nerealizovaných strát, najmä strát z ocenenia prevyšujúcich príslušné účty precenenia, v rozsahu, ktorý Rada guvernérov uzná za potrebný. Výška a priebežná potreba tejto rezervy sa každoročne prehodnocuje podľa toho, ako ECB hodnotí svoju expozíciu týmto rizikám a po zohľadnení viacerých ďalších faktorov. Výška rezervy, spolu s prostriedkami vedenými vo všeobecnom rezervnom fonde, nesmie prekročiť hodnotu základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny.

K 31. decembru 2016 rezerva na kurzové, úrokové a kreditné riziká a riziká súvisiace so zmenami ceny zlata dosahovala výšku 7 619 884 851 € (rovnako ako v roku 2015). Táto suma zodpovedá hodnote základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny k tomuto dátumu.

14 Účty precenenia

Táto položka pozostáva najmä zo zostatkov z precenenia vyplývajúcich z nerealizovaných ziskov z aktív a pasív a podsúvahových nástrojov (časti „Účtovanie výnosov“, „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“, „Cenné papiere“ a „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Táto položka

⁴² Tieto predpoklady boli použité na výpočet záväzku ECB zo stanovených dávok, ktorý je financovaný aktívami s kapitálovou garanciou.

⁴³ Zohľadnené sú tiež prípadné individuálne zvýšenia miezd do výšky 1,8 % ročne, v závislosti od veku účastníkov dôchodkového programu.

⁴⁴ V súlade s pravidlami dôchodkového programu ECB sa dôchodky každoročne zvyšujú. Ak je miera všeobecnej úpravy miezd zamestnancov ECB nižšia ako miera inflácie, zvýšenie dôchodkov bude zodpovedať všeobecnej úprave miezd. Ak je miera všeobecnej úpravy miezd vyššia ako miera inflácie, zvýšenie dôchodkov sa určí na základe všeobecnej úpravy miezd, za predpokladu, že finančná pozícia dôchodkových programov ECB takéto zvýšenie umožňuje.

zahŕňa aj precenenia čistého záväzku ECB zo stanovených dávok v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru (časť „Dôchodkové programy ECB, ostatné dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 12.3 „Ostatné“).

	2016 €	2015 €	Zmena €
Zlato	13 926 380 231	11 900 595 095	2 025 785 136
Cudzie meny	14 149 471 665	12 272 562 352	1 876 909 313
Cenné papiere a iné nástroje	755 494 021	808 078 836	(52 584 815)
Čistý záväzok zo stanovených dávok v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru	(205 078 109)	(148 413 109)	(56 665 000)
Spolu	28 626 267 808	24 832 823 174	3 793 444 634

Nárast výšky účtov precenenia spôsobilo oslabenie eura voči cene zlata, americkému doláru a japonskému jenu v roku 2016.

Na koncoročné precenenie boli použité tieto výmenné kurzy:

Výmenné kurzy	2016	2015
USD/EUR	1,0541	1,0887
JPY/EUR	123,40	131,07
EUR/SDR	1,2746	1,2728
EUR/unca rýdzeho zlata	1 098,046	973,225

15 Základné imanie a rezervy

15.1 Základné imanie

Upísané základné imanie ECB predstavuje 10 825 007 069 €. Základné imanie splatené národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny a národnými centrálnymi bankami krajín nepatriacich do eurozóny je 7 740 076 935 €.

Národné centrálné banky krajín eurozóny plne splatili svoj podiel na upísanom základnom imaní, ktorý od 1. januára 2015 predstavuje 7 619 884 851 €, ako je uvedené v tabuľke.⁴⁵

⁴⁵ Jednotlivé sumy sú zaokrúhlené na najbližšie celé euro. Súčty v tabuľkách tejto poznámky preto v dôsledku zaokrúhlenia nemusia súhlasiť.

	Kľúč na upisovanie základného imania od 1. januára 2015 ⁴⁶ %	Splatené základné imanie od 1. januára 2015 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4778	268 222 025
Deutsche Bundesbank	17,9973	1 948 208 997
Eesti Pank	0,1928	20 870 614
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1607	125 645 857
Bank of Greece	2,0332	220 094 044
Banco de España	8,8409	957 028 050
Banque de France	14,1792	1 534 899 402
Banca d'Italia	12,3108	1 332 644 970
Central Bank of Cyprus	0,1513	16 378 236
Latvijas Banka	0,2821	30 537 345
Lietuvos bankas	0,4132	44 728 929
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	21 974 764
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	7 014 605
De Nederlandsche Bank	4,0035	433 379 158
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	212 505 714
Banco de Portugal	1,7434	188 723 173
Banka Slovenije	0,3455	37 400 399
Národná banka Slovenska	0,7725	83 623 180
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	136 005 389
Spolu	70,3915	7 619 884 851

Národné centrálné banky členských štátov EÚ nepatriacich do eurozóny musia splatiť 3,75 % z ich podielu na upísanom základnom imaní ECB ako príspevok na krytie prevádzkových nákladov ECB. Celkový príspevok ku koncu roka 2016 predstavoval 120 192 083 € (rovnako ako v roku 2015). Národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny nemajú nárok na podiel na rozdeliteľnom zisku ECB ani na výnosoch z pridelenia eurových bankoviek v rámci Eurosystemu, a zároveň nenesú zodpovednosť za vyrovnanie prípadných strát ECB.

Národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny splatili nasledujúce sumy:

⁴⁶ Podiely jednotlivých národných centrálnych bánk v kľúči na upisovanie základného imania ECB boli naposledy upravené 1. januára 2014. Dňa 1. januára 2015 sa však v dôsledku vstupu Litvy do eurozóny celkový podiel národných centrálnych bánk krajín eurozóny v kľúči na upisovanie základného imania ECB zvýšil, zatiaľ čo celkový podiel národných centrálnych bánk krajín nepatriacich do eurozóny sa znížil. V roku 2016 nedošlo k žiadnym zmenám.

	Kľúč na upisovanie základného imania od 1. januára 2015 %	Splatené základné imanie od 1. januára 2015 €
Българска народна банка (Bulharská národná banka)	0,8590	3 487 005
Česká národní banka	1,6075	6 525 450
Danmarks Nationalbank	1,4873	6 037 512
Hrvatska narodna banka	0,6023	2 444 963
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	5 601 129
Narodowy Bank Polski	5,1230	20 796 192
Banca Națională a României	2,6024	10 564 124
Sveriges Riksbank	2,2729	9 226 559
Bank of England	13,6743	55 509 148
Spolu	29,6085	120 192 083

Podsúvahové nástroje

16 Programy požičiavania cenných papierov

V rámci správy vlastných zdrojov ECB uzavrela dohodu o programe požičiavania cenných papierov, na základe ktorej špecializovaná inštitúcia v mene ECB poskytuje pôžičky cenných papierov.

V súlade s rozhodnutiami Rady guvernérov okrem toho ECB umožnila požičiavanie svojich cenných papierov nadobudnutých v rámci prvého, druhého a tretieho programu nákupu krytých dlhopisov, ako aj cenných papierov nakúpených v rámci programu nákupu aktív verejného sektora a cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cennými papiermi, ktoré sú zároveň akceptovateľné v rámci programu nákupu aktív verejného sektora.⁴⁷

Ak ku koncu roka nezostáva žiadny neinvestovaný hotovostný kolaterál, príslušné pôžičky cenných papierov sa zaznamenávajú v podsúvahových účtoch.⁴⁸

K 31. decembru 2016 dosahovali nevyrovnané pôžičky cenných papierov hodnotu 10,9 mld. € (4,5 mld. € v roku 2015). Z tejto sumy sa 3,9 mld. € (0,3 mld. € v roku 2015) vzťahovalo na pôžičky cenných papierov držaných na účely menovej politiky.

17 Úrokové futures

K 31. decembru 2016 boli nevyrovnané nasledujúce devízové transakcie, vykázané v koncoročných trhových cenách:

Úrokové futures v cudzej mene	2016 Hodnota transakcií €	2015 Hodnota transakcií €	Zmena €
Nákup	558 770 515	694 406 172	(135 635 657)
Predaj	2 258 798 975	690 554 100	1 568 244 875

Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

18 Úrokové swapy

K 31. decembru 2016 predstavovala celková hodnota nevyrovnaných úrokových swapov v koncoročných trhových cenách 378,3 mil. € (274,5 mil. € v roku 2015). Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

⁴⁷ V rámci programu nákupu aktív podnikového sektora ECB cenné papiere nenakupuje, preto nemá v držbe žiadne súvisiace aktíva, ktoré by boli v rámci programu požičiavania cenných papierov k dispozícii.

⁴⁸ Ak ku koncu roka zostáva neinvestovaný hotovostný kolaterál, tieto transakcie sa zaznamenávajú v súvahových účtoch (poznámka 8 „Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách“ a poznámka 10 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“).

19 Devízové swapové a forwardové transakcie

Správa devízových rezerv

V rámci správy devízových rezerv ECB sa v roku 2016 uskutočnili devízové swapové a forwardové transakcie. K 31. decembru 2016 boli v spojitosti s týmito transakciami vykázané nasledujúce pohľadávky a záväzky (v koncoročných kurzoch):

Devízové swapové a forwardové transakcie	2016 €	2015 €	Zmena €
Pohľadávky	3 123 544 615	2 467 131 004	656 413 611
Záväzky	2 855 828 167	2 484 517 472	371 310 695

Operácie na dodanie likvidity

Pohľadávky a záväzky denominované v amerických dolároch s dátumom vyrovnania v roku 2017 vznikli v súvislosti s poskytovaním likvidity v amerických dolároch zmluvným stranám Eurosystemu (poznámka 10 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“).

20 Správa prijímaných a poskytovaných úverov

ECB v roku 2016 naďalej niesla zodpovednosť za správu prijímaných a poskytovaných úverov EÚ v rámci strednodobej finančnej pomoci, Európskeho finančného stabilizačného mechanizmu, Európskeho nástroja finančnej stability a Európskeho mechanizmu pre stabilitu, ako aj v rámci úverovej dohody s Gréckom. V roku 2016 ECB spracovávala platby súvisiace s týmito operáciami, ako aj úhrady členských podielov na upísanom schválenom základnom kapitále Európskeho mechanizmu pre stabilitu.

21 Podmienené záväzky z prebiehajúcich súdnych konaní

Proti ECB a ďalším inštitúciám EÚ boli podané štyri žaloby zo strany viacerých vkladateľov, akcionárov a majiteľov dlhopisov cyperských úverových inštitúcií. Navrhovatelia tvrdia, že v dôsledku krokov, ktoré podľa nich viedli k reštrukturalizácii týchto úverových inštitúcií v rámci programu finančnej pomoci pre Cyprus, utrpeli finančné straty. Všeobecný súd EÚ v roku 2014 vyhlásil dvanásť podobných prípadov za plne neprípustné. Voči ôsmim z týchto rozhodnutí bolo podané odvolanie a v roku 2016 Súdny dvor Európskej únie buď potvrdil ich neprípustnosť, alebo vo veci týchto odvolaní rozhodol v prospech ECB. Účasť ECB na procese vedúcom k uzavretiu programu finančnej pomoci bola obmedzená na poskytovanie technickej podpory v zmysle Zmluvy o založení Európskeho mechanizmu pre stabilitu v súčinnosti s Európskou komisiou a vydanie nezáväzného stanoviska

k návrhu cyperského zákona o riešení krízových situácií. Tieto žaloby by preto nemali ECB spôsobiť žiadne straty.

Poznámky k výkazu ziskov a strát

22 Čisté úrokové výnosy

22.1 Úrokové výnosy z devízových rezerv

Táto položka zahŕňa úrokové výnosy z čistých devízových rezerv ECB po odpočítaní úrokových nákladov:

	2016 €	2015 €	Zmena €
Úrokové výnosy z bežných účtov	1 499 288	552 459	946 829
Úrokové výnosy z vkladov na peňažnom trhu	18 095 835	6 306 443	11 789 392
Úrokové výnosy z dohôd o spätnom odkúpení/(náklady na dohody o spätnom odkúpení)	(34 017)	38 311	(72 328)
Úrokové výnosy z reverzných dohôd o spätnom odkúpení	12 745 338	2 920 201	9 825 137
Úrokové výnosy z cenných papierov	304 958 993	261 121 900	43 837 093
Úrokové výnosy z úrokových swapov/(náklady na úrokové swapy)	19 080	(861 355)	880 435
Úrokové výnosy z forwardových a swapových transakcií v cudzej mene	33 157 253	13 127 982	20 029 271
Úrokové výnosy z devízových rezerv (čisté)	370 441 770	283 205 941	87 235 829

Celkový nárast čistých úrokových výnosov v roku 2016 spôsobili predovšetkým vyššie úrokové výnosy z portfólia v amerických dolároch.

22.2 Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu

Táto položka pozostáva z úrokových výnosov z podielu ECB vo výške 8 % na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 5.1 „Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“). Napriek nárastu priemernej hodnoty bankoviek v obehu o 4,7 % sa výnosy v roku 2016 znížili, keďže priemerná sadzba hlavných refinančných operácií bola nižšia než v roku 2015 (0,01 % v roku 2016 oproti 0,05 % v roku 2015).

22.3 Úročenie pohľadávok NCB z prevedených devízových rezerv

Túto položku tvorí úročenie pohľadávok národných centrálnych bánk krajín eurozóny z devízových rezerv prevedených do ECB (poznámka 11.1 „Záväzky z prevodu devízových rezerv“). Zníženie výnosov v roku 2016 je odrazom skutočnosti, že priemerná hlavná refinančná sadzba bola nižšia ako v roku 2015.

22.4 Ostatné úrokové výnosy a ostatné úrokové náklady⁴⁹

V roku 2016 tieto položky zahŕňali najmä čisté úrokové výnosy vo výške 1,0 mld. € (0,9 mld. € v roku 2015) z cenných papierov, ktoré ECB nakúpila na účely menovej politiky. Z tejto sumy predstavovalo 0,5 mld. € (0,6 mld. € v roku 2015) čisté úrokové výnosy z cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cennými papiermi a 0,4 mld. € (0,2 mld. € v roku 2015) predstavovali čisté úrokové výnosy z cenných papierov nakúpených v rámci programu nákupu aktív.

Zvyšná časť týchto položiek pozostávala najmä z úrokových výnosov a nákladov spojených s portfóliom vlastných zdrojov ECB (poznámka 6.2 „Ostatné finančné aktíva“) a rôznymi inými úročenými zostatkami.

23 Realizované zisky/straty z finančných operácií

Čisté realizované zisky z finančných operácií v roku 2016:

	2016 €	2015 €	Zmena €
Čisté realizované zisky	159 456 244	175 959 137	(16 502 893)
Čisté realizované zisky zo zmien výmenného kurzu a ceny zlata	65 085 498	38 474 593	26 610 905
Čisté realizované zisky z finančných operácií	224 541 742	214 433 730	10 108 012

Čisté realizované zisky zahŕňali realizované zisky a straty z cenných papierov, úrokových futures a úrokových swapov. Pokles čistých realizovaných ziskov v roku 2016 spôsobili najmä nižšie realizované zisky z portfólia cenných papierov v amerických dolároch.

Celkové zvýšenie čistých realizovaných ziskov zo zmien výmenných kurzov a ceny zlata bolo spôsobené predovšetkým záporným tokom SDR v súvislosti s obojstrannou dohodou s Medzinárodným menovým fondom (MMF) o kúpe a predaji SDR (poznámka 2.1 „Pohľadávky voči MMF“).

24 Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií

Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií v roku 2016:

⁴⁹ S účinnosťou od roku 2016 sa úrokové výnosy a úrokové náklady vyplývajúce z cenných papierov držaných na účely menovej politiky vykazujú v čistom vyjadrení buď ako „Ostatné úrokové výnosy“ alebo „Ostatné úrokové náklady“, podľa toho, či je čisté saldo kladné alebo záporné (časť „Reklasifikácie“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

	2016 €	2015 €	Zmena €
Nerealizované straty z cenných papierov	(148 159 250)	(63 827 424)	(84 331 826)
Nerealizované straty z úrokových swapov	–	(223 892)	223 892
Nerealizované kurzové straty	(12 760)	(1 901)	(10 859)
Celkové zníženie hodnoty	(148 172 010)	(64 053 217)	(84 118 793)

Dôvodom výraznejšieho zníženia hodnoty v porovnaní s rokom 2015 boli predovšetkým vyššie trhové výnosy z cenných papierov v dolárovom portfóliu ECB, ako aj celkový pokles ich trhovej hodnoty.

25 Čisté výnosy z poplatkov a provízií/čisté náklady na poplatky a provízie

	2016 €	2015 €	Zmena €
Výnosy z poplatkov a provízií	382 191 051	277 324 169	104 866 882
Náklady na poplatky a provízie	(10 868 282)	(8 991 908)	(1 876 374)
Čisté výnosy z poplatkov a provízií	371 322 769	268 332 261	102 990 508

V roku 2016 výnosy v tejto položke predstavovali najmä poplatky za dohľad. Náklady predstavovali najmä poplatky za úschovu, ako aj provízie externým správcom aktív, ktorí uskutočňujú nákupy akceptovateľných cenných papierov krytých aktívami na základe priamych pokynov Eurosystemu, resp. v jeho mene.

Výnosy a výdavky súvisiace s výkonom úloh dohľadu

V súlade s článkom 33 nariadenia Rady 1024/2013/EÚ z 15. októbra 2013 ECB prevzala v novembri 2014 úlohy v oblasti dohľadu. Na pokrytie výdavkov spojených s výkonom týchto úloh ECB dohliadaným subjektom účtuje ročný poplatok za dohľad. V apríli 2016 ECB oznámila, že objem ročných poplatkov za dohľad v roku 2016 dosiahne 404,5 mil. €⁵⁰ Táto suma vychádza z odhadovaných ročných výdavkov za rok 2016 predstavujúcich 423,2 mil. € po zohľadnení i) prebytku poplatkov za dohľad účtovaných v roku 2015 vo výške 18,9 mil. €, ii) refundovaných súm v súvislosti so zmenami počtu alebo statusu dohliadaných subjektov⁵¹ (0,3 mil. €) a iii) úroku za omeškanie účtovaného v roku 2015 vo výške 0,1 mil. €

Na základe skutočných výdavkov ECB na výkon úloh spojených s bankovým dohľadom výnosy z poplatkov za dohľad za rok 2016 predstavovali 382,2 mil. €

⁵⁰ Táto suma bola vyúčtovaná v októbri 2016 s dátumom splatnosti 18. novembra 2016.

⁵¹ Podľa článku 7 nariadenia ECB o poplatkoch za dohľad (ECB/2014/41) dochádza v prípadoch, keď i) dohliadaný subjekt alebo dohliadaná skupina podliehajú dohľadu len počas časti poplatkového obdobia, alebo ii) sa zmení postavenie dohliadaného subjektu alebo dohliadanej skupiny z významného na menej významné alebo naopak, k úprave príslušného poplatku za dohľad. Prípadné prijaté či refundované sumy sa zohľadňujú pri výpočte celkovej výšky ročných poplatkov za dohľad v nasledujúcich rokoch.

	2016 €	2015 €	Zmena €
Poplatky za dohľad	382 151 355	277 086 997	105 064 358
z toho:			
<i>Poplatky pridelené významným subjektom alebo významným skupinám</i>	338 418 328	245 620 964	92 797 364
<i>Poplatky pridelené menej významným subjektom alebo menej významným skupinám</i>	43 733 027	31 466 033	12 266 994
Celkové výnosy z úloh bankového dohľadu	382 151 355	277 086 997	105 064 358

Prebytok 41,1 mil. € vzniknutý z rozdielu medzi odhadovanými výdavkami (423,2 mil. €) a skutočnými výdavkami (382,2 mil. €) za rok 2016 je vykázaný v položke „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“ (poznámka 12.2 „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“) a bude odpočítaný od poplatkov za dohľad za rok 2017.

ECB má okrem toho v prípade neplnenia záväzkov vyplývajúcich z jej nariadení a rozhodnutí právomoc ukladať podnikom pokuty a opakované sankcie. V roku 2016 žiadne takéto pokuty ani sankcie uložené neboli.

Výdavky spojené s jednotným mechanizmom dohľadu súvisia s výkonom priameho dohľadu nad významnými subjektmi, monitorovaním dohľadu nad menej významnými subjektmi a plnením horizontálnych úloh a špecializovaných služieb. Ich súčasťou sú tiež výdavky spojené s podpornými službami, ako je prevádzka priestorov, riadenie ľudských zdrojov, administratívne služby, rozpočet a kontroling, právne služby, interný audit, štatistické služby a služby IT, ktoré ECB potrebuje pri plnení úloh v oblasti dohľadu.

Výdavky ECB v tejto oblasti za rok 2016:

	2016 €	2015 €	Zmena €
Mzdy a dávky	180 655 666	141 262 893	39 392 773
Prenájom a údržba budov	58 103 644	25 513 220	32 590 424
Ostatné prevádzkové výdavky	143 392 045	110 310 884	33 081 161
Celkové výdavky súvisiace s úlohami dohľadu	382 151 355	277 086 997	105 064 358

Zvýšenie celkového počtu zamestnancov bankového dohľadu ECB, presťahovanie do nových priestorov a zabezpečenie štatistickej a informačnej infraštruktúry na výkon úloh dohľadu prispeli k zvýšeniu celkových výdavkov jednotného mechanizmu dohľadu za rok 2016.

26 Výnosy z akcií a podielových účastí

V tejto položke sú uvedené dividendy z akcií ECB v Banke pre medzinárodné zúčtovanie (BIS) (poznámka 6.2 „Ostatné finančné aktíva“).

27 Ostatné výnosy

Rôzne ostatné výnosy v priebehu roka 2016 pochádzajú najmä z časovo rozlíšených príspevkov národných centrálnych bánk krajín eurozóny na krytie nákladov ECB súvisiacich so spoločnými projektmi Eurosystemu.

28 Personálne náklady

Vyšší priemerný počet zamestnancov ECB v roku 2016 viedol k celkovému nárastu personálnych nákladov. Tento nárast bol čiastočne vykompenzovaný poklesom čistých nákladov spojených s dávkami po skončení pracovného pomeru a inými dlhodobými dávkami.

Táto položka zahŕňa platy, prídavky, náklady na poistenie zamestnancov a rôzne ďalšie náklady vo výške 349,5 mil. € (306,4 mil. € v roku 2015). Jej súčasťou je aj suma 117,0 mil. € (134,4 mil. € v roku 2015) vykázaná v spojitosti s dôchodkovými programami ECB, ostatnými dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými dávkami (poznámka 12.3 „Ostatné“).

Systém platov a prídavkov vrátane funkčných požitkov vrcholového manažmentu v zásade vychádza zo systému odmeňovania inštitúcií Európskej únie a je s ním porovnateľný.

Členovia Výkonnej rady a členovia Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, poberajú základný plat, zatiaľ čo nestáli členovia Rady pre dohľad zamestnaní v ECB poberajú dodatočné odmeny podľa počtu zasadnutí, na ktorých sa zúčastnili. Členovia Výkonnej rady a stáli členovia Rady pre dohľad zamestnaní v ECB poberajú aj prídavky na bývanie a reprezentáciu. Prezident ECB má namiesto prídavku na bývanie k dispozícii oficiálnu rezidenciu vo vlastníctve ECB. Podľa podmienok zamestnávania zamestnancov Európskej centrálnej banky majú členovia oboch rád v závislosti od svojho stavu nárok na príspevok na domácnosť, detské prídavky a školné. Plat podlieha zdaneniu v prospech Európskej únie, ako aj zrážkam odvodov na dôchodkové, zdravotné a úrazové poistenie. Prídavky sú nezdaniteľné a nezapočítavajú sa do nároku na dôchodok.

Členom Výkonnej rady a členom Rady pre dohľad zamestnaným v ECB (t. j. okrem zástupcov vnútroštátnych orgánov dohľadu) bol v roku 2016 vyplatený základný plat v nasledujúcej výške:⁵²

⁵² Uvedené sumy sú v hrubom vyjadrení, t. j. pred zdanením v prospech Európskej únie.

	2016 €	2015 €
Mario Draghi (prezident)	389 760	385 860
Vitor Constâncio (viceprezident)	334 080	330 744
Peter Praet (člen rady)	277 896	275 604
Benoît Cœuré (člen rady)	277 896	275 604
Yves Mersch (člen rady)	277 896	275 604
Sabine Lautenschlägerová (členka rady)	277 896	275 604
Výkonná rada spolu	1 835 424	1 819 020
Rada pre dohľad SSM (členovia, ktorí sú zamestnancami ECB) spolu ⁵³	631 254	635 385
<i>z toho:</i>		
<i>Danièle Nouyová (predsedníčka Rady pre dohľad)</i>	277 896	275 604
Spolu	2 466 678	2 454 405

Nestálym členom Rady pre dohľad boli vyplatené dodatočné odmeny vo výške 343 341 € (352 256 € v roku 2015).

Celkový objem prídavkov vyplatených členom oboch rád a odvodov ECB na ich zdravotné a úrazové poistenie dosiahol 807 475 € (625 021 € v roku 2015). V decembri 2015 Rada guvernérov rozhodla, že zamestnancom a členom Rady, ktorí nesú náklady na súkromné zdravotné poistenie v plnej výške, bude ECB vyplácať sumu vo výške príspevku, ktorý by hradila, ak by tieto osoby boli účastníkmi zdravotného poistenia ECB. Súčasťou uvedeného pravidla je aj retroaktívna klauzula, ktorá sa týka odvodov zdravotného poistenia od 1. januára 2013. V dôsledku tejto klauzuly by mali byť prídavky v roku 2017 nižšie ako v roku 2016.

Bývalým členom Výkonnej rady a Rady pre dohľad sa po určitú dobu po ich odchode z funkcie môžu vyplácať prechodné platby. V roku 2016 sa takéto platby nevyplácali. Dôchodky a súvisiace príspevky vyplácané bývalým členom rady alebo ich závislým osobám a odvody na zdravotné a úrazové poistenie dosiahli 834 668 € (783 113 € v roku 2015).

Celkový počet zamestnancov ECB vyjadrený ako ekvivalent počtu zamestnancov na plný úväzok na konci roka 2016 dosiahol 3 171 osôb⁵⁴ (z toho 320 v riadiacich funkciách). Zmeny počtu zamestnancov počas roka 2016 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

⁵³ Okrem Sabine Lautenschlägerovej, ktorej plat je vykázaný spolu s platmi ostatných členov Výkonnej rady.

⁵⁴ Bez zamestnancov na neplatennej dovolenke. Do uvedeného počtu zamestnancov sú zahrnutí zamestnanci s pracovnou zmluvou na dobu neurčitú, určitú, s krátkodobou zmluvou a účastníci absolventského programu ECB, ako aj zamestnanci na materskej dovolenke a dlhodobu práceneschopní.

	2016	2015
Celkový počet zamestnancov k 1. januáru (okrem nových zamestnancov začínajúcich 1. januára)	2 871	2 577
Noví zamestnanci/zmena pracovného pomeru	725	648
Výpoveď/vypršanie pracovného pomeru	(380)	(299)
Čistý nárast/(pokles) v dôsledku zmien čiastočných úväzkov	(45)	(55)
Celkový počet zamestnancov k 31. decembru	3 171	2 871
Priemerný počet zamestnancov	3 007	2 722

29 Administratívne náklady

Táto položka zahŕňa všetky ostatné bežné náklady spojené s prenájmom a údržbou prevádzkových priestorov, nákupom tovaru a materiálu spotrebnej povahy, honorármi a ďalšími službami a dodávkami, ako aj náklady spojené s náborm, sťahovaním, uvedením do funkcie a školením zamestnancov a ich presťahovaním po skončení pracovného pomeru.

30 Služby súvisiace s výrobou bankoviek

Tieto náklady sú spojené najmä s nákladmi na cezhraničnú prepravu eurových bankoviek medzi tlačiarňami bankoviek a národnými centrálnymi bankami a nákladmi na dodanie nových bankoviek do národných centrálnych bánk a medzi nimi v prípade nedostatočných zásob bankoviek. Tieto náklady nesie centrálna ECB.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

8 February 2017

Independent auditor's report

Opinion

We have audited the financial statements of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2016, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the accompanying financial statements of the European Central Bank give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2016 and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35).

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the European Central Bank in accordance with the German ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements, which are consistent with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the European Central Bank's Executive Board and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Board is responsible for using the going concern basis of accounting in accordance with Article 4 of the applicable Decision (ECB/2016/35).

Those charged with governance are responsible for overseeing the European Central Bank's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer



Victor Veger
Certified Public Accountant

Na tejto strane ECB poskytuje neoficiálny preklad správy externého audítora ECB. V prípade rozdielov medzi jazykovými verziami platí anglická verzia s podpisom EY.

Prezident a Rada guvernérov
Európskej centrálnej banky
Frankfurt nad Mohanom

8. februára 2017

Správa nezávislého audítora

Stanovisko

Vykonalí sme audit finančných výkazov Európskej centrálnej banky, ktoré tvorí súvaha k 31. decembru 2016, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k tomuto dátumu, prehľad hlavných účtovných pravidiel a ďalšie poznámky.

Podľa nášho názoru priložené finančné výkazy Európskej centrálnej banky pravdivo a verne vyjadrujú finančnú situáciu Európskej centrálnej banky k 31. decembru 2016 a výsledok jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zásadami určenými Radou guvernérov, ktoré sú stanovené v rozhodnutí ECB (EÚ) 2016/2247 z 3. novembra 2016 o ročnej účtovnej závierke ECB (ECB/2016/35).

Základ stanoviska

Audit sme vykonalí v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Naše povinnosti podľa týchto štandardov sú podrobnejšie opísané v našej správe v časti Zodpovednosť audítora za audit finančných výkazov. Od Európskej centrálnej banky sme nezávislí v súlade s nemeckými etickými štandardmi, ktoré sa vzťahujú na náš audit finančných výkazov a ktoré sú v súlade s Etickým kódexom pre účtovných odborníkov vydaným Radou pre medzinárodné etické štandardy (kódexom IESBA), a v súlade s týmito požiadavkami si plníme aj naše ďalšie etické povinnosti. Sme presvedčení, že dôkazy získané v rámci vykonaného auditu sú dostatočným a primeraným základom na vyjadrenie nášho stanoviska.

Zodpovednosť Výkonnej rady Európskej centrálnej banky a osôb poverených spravovaním za finančné výkazy

Výkonná rada zodpovedá za prípravu a vernú prezentáciu finančných výkazov v súlade so zásadami určenými Radou guvernérov, ktoré sú stanovené v rozhodnutí ECB (EÚ) 2016/2247 z 3. novembra 2016 o ročnej účtovnej závierke ECB (ECB/2016/35), a za takú úroveň internej kontroly, akú Výkonná rada považuje za potrebnú na prípravu finančných výkazov bez významných nesprávností, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

V rámci prípravy finančných výkazov Výkonná rada zodpovedá za uplatnenie účtovnej zásady kontinuity vykazujúceho podniku v súlade s článkom 4 príslušného rozhodnutia (ECB/2016/35).

Osoby poverené spravovaním sú zodpovedné za monitorovanie procesu finančného vykazovania Európskej centrálnej banky.

Zodpovednosť audítora za audit finančných výkazov

Naším cieľom je získať primerané uistenie, že finančné výkazy ako celok neobsahujú významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, ktorá obsahuje naše stanovisko. Primerané uistenie predstavuje vysokú mieru uistenia, ktorá však nie je zárukou toho, že audit vykonaný v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi zistí všetky prípadné významné nesprávnosti. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak sa dá primerane očakávať, že by mohli jednotlivito či súhrne ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov prijímané na základe týchto finančných výkazov.

V rámci auditu v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi uplatňujeme odborný úsudok a zachováme si profesionálny skepticizmus. Zároveň:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významných nesprávností vo finančných výkazoch, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a vykonávame audítorské postupy na odstránenie týchto rizík a získavame audítorské dôkazy, ktoré poskytujú dostatočný a primeraný základ na vydanie nášho stanoviska. Riziko nezistenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako v prípade významnej nesprávnosti v dôsledku chyby, keďže podvod môže zahŕňať nečestné praktiky, falšovanie, zámerné neposkytnutie informácií, skresľovanie alebo obchádzanie systému internej kontroly.
- Oboznamujeme sa so systémom internej kontroly relevantným z pohľadu auditu s cieľom navrhnúť postupy auditu tak, aby boli primerané okolnostiam. Účelom tohto postupu však nie je vyjadrenie názoru na účinnosť systému internej kontroly subjektu.

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman of the Board: WP/StB Georg Graf Waldersee - Board of Management: WP/StB Hubert Barth, Chairman
WP/StB Ute Benzler - Ana-Cristina Grohnert - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Mathieu Meyer
CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert
Registered Office : Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

- Vyhodnocujeme vhodnosť použitých účtovných pravidiel a primeranosť účtovných odhadov a súvisiacich informácií poskytnutých manažmentom.
- Posudzujeme vhodnosť uplatňovania účtovnej zásady kontinuity vykazujúceho podniku zo strany manažmentu a na základe získaných audítorských dôkazov zvažujeme, či neexistuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli vyvolať závažnú pochybnosť o schopnosti subjektu nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že existuje významná neistota, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie zverejnené vo finančných výkazoch, alebo v prípade neadekvátnosti týchto informácií upraviť naše stanovisko. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu našej správy audítora.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah finančných výkazov vrátane zverejnených informácií a zvažujeme, či finančné výkazy predstavujú podkladové transakcie a udalosti spôsobom, ktorý zabezpečuje vernú prezentáciu.

S osobami poverenými spravovaním komunikujeme okrem iného o plánovanom rozsahu a načasovaní auditu a o významných zisteniach auditu vrátane prípadných významných nedostatkov systému internej kontroly zistených počas auditu.

Osobám povereným spravovaním zároveň poskytujeme vyhlásenie o tom, že sme splnili relevantné etické požiadavky týkajúce sa nezávislosti, a že ich budeme informovať o všetkých vzťahoch a ďalších skutočnostiach, ktoré by sa mohli opodstatnene považovať za ohrozenie našej nezávislosti a v relevantných prípadoch aj súvisiacich kontrolných mechanizmov.

S úctou,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Victor Veger
Certified Public Accountant

Poznámka k rozdeleniu zisku/alokácii strát

Táto poznámka nie je súčasťou finančných výkazov ECB za rok 2016.

V zmysle článku 33 Štatútu ESCB sa čistý zisk ECB rozdeľuje v tomto poradí:

- a) suma, ktorú určí Rada guvernérov a ktorá nesmie prekročiť 20 % čistého zisku, sa prevedie do všeobecného rezervného fondu až do výšky 100 % základného imania,
- b) zostávajúci čistý zisk sa rozdelí medzi akcionárov ECB v pomere k ich splateným podielom.⁵⁵

Ak ECB zaznamená stratu, môže ju vyrovnať zo svojho všeobecného rezervného fondu a v prípade potreby, na základe rozhodnutia Rady guvernérov, z menového príjmu za príslušný finančný rok v pomere a do výšky súm rozdelených národným centrálnym bankám krajín eurozóny podľa článku 32.5 Štatútu ESCB.⁵⁶

Čistý zisk ECB v roku 2016 dosiahol 1 193,1 mil. €. Na základe rozhodnutia Rady guvernérov došlo 31. januára 2017 k predbežnému rozdeleniu zisku vo výške 966,2 mil. € národným centrálnym bankám krajín eurozóny. Rada guvernérov okrem toho rozhodla o rozdelení zostávajúceho zisku vo výške 226,9 mil. € národným centrálnym bankám krajín eurozóny.

	2016 €	2015 €
Zisk za bežný rok	1 193 108 250	1 081 790 763
Predbežné rozdelenie zisku	(966 234 559)	(812 134 494)
Zisk po predbežnom rozdelení zisku	226 873 691	269 656 269
Rozdelenie zostatku zisku	(226 873 691)	(269 656 269)
Spolu	0	0

⁵⁵ Národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny nemajú nárok na podiel na rozdeľiteľnom zisku ECB a nenesú zodpovednosť za vyrovnanie prípadných strát ECB.

⁵⁶ Podľa článku 32.5 Štatútu ESCB sa celkový menový príjem národných centrálnych bánk rozdeľuje medzi jednotlivé národné centrálné banky v pomere k ich splateným podielom na základnom imaní ECB.

© Európska centrálna banka 2017

Poštová adresa 60640 Frankfurt am Main, Germany
Telefón +49 69 1344 0
Internet www.ecb.europa.eu

Všetky práva vyhradené. Šírenie na vzdelávacie a nekomerčné účely je povolené, ak je uvedený zdroj.

ISSN 2443-4892
ISBN 978-92-899-2896-0
DOI 10.2866/777062
Katalógové číslo EÚ QB-BS-17-001-SK-N